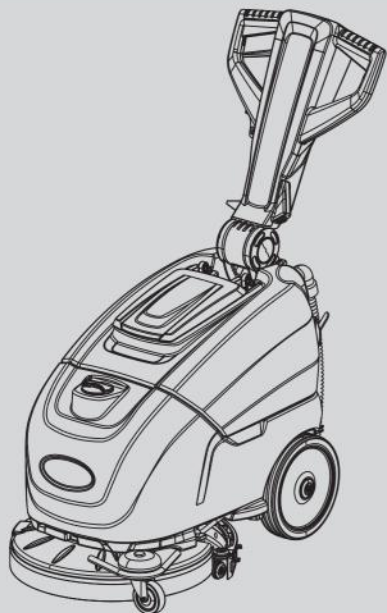




Region 2

T191

FLOOR SCRUBBER



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (HU)
PODRĘCZNIK OPERATORA (PL)
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO (SL)
NÁVOD PRO OBSLUHU (CZ)
PRIRUČNIK ZA KORIŠTENJE (HR)
OPERATORIAUS VADOVAS (LT)
OPERATORA ROKASGRĀMATA (LV)
NÁVOD NA POUŽITIE (SK)
MANUAL DE UTILIZARE (RO)
KULLANIM KILAVUZU (TR)
KASUTUSJUHEND (EE)
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ (GR)

Model Part No.:

9021374 - SCRUBBER [T191 45CM BATTERY EMEA]
LPTE00701 - SCRUBBER [T191 45CM BR, CORDED, EU]
LPTE00702 - SCRUBBER [T191 45CM BR, CORDED, UK]



Europe



To view, print or download
the parts manual, visit:
www.tennantco.com/manuals

MAGYAR
(Az eredeti utasítások
fordítása)

TARTALOMJEGYZÉK

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ.....	4
GÉP MÉRETEI	6
FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK	7
BIZTONSÁGI JELZÉSEK.....	12
ÁBRA	14
ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ.....	19
Az útmutató célja.....	19
A gép azonosítása.....	19
A géphez tartozó dokumentumok.....	19
MŰSZAKI INFORMÁCIÓK	20
Általános leírás.....	20
Gép részei.....	20
Veszélyzónák	20
Kiegészítők.....	20
MOZGATÁS ÜZEMBE HELYEZÉS	21
A csomagolt gép emelése és szállítása	21
Ellenőrzések szállítást követően	21
Kicsomagolás.....	21
Elektromos csatlakozások és földelés (elektromos hálózatról működtetett verzió)	21
Tápellátás akkumulátorról (akkumulátorral szerelt modellek).....	22
Akkumulátorok: előkészítés	22
Akkumulátorok: beszerelés és csatlakoztatás	23
Akkumulátorok: eltávolítás	23
A gép emelése és szállítása.....	23
GYAKORLATI ÚTMUTATÓ GÉPKEZELŐKNEK	24
Vezérlők - Leírás	24
A gumibetét felszerelése és beállítása	25
Gép mozgatása, amikor nem működik.....	25
A kefe/hajtótárcsa felszerelése és cseréje	25
Tisztítószeresek – Utasítások	25
A gép előkészítése a munkához	26
Munkavégzés	26
A munka végén:	27
Néhány hasznos tipp, hogy a legtöbbet hozhassa ki a súroló-száritó gépből	27
A szennyvíz leeresztése.....	27
A tiszta víz leeresztése.....	27
HOSSZABB INAKTIVITÁS.....	28
AKKUMULÁTOR KARBANTARTÁSA ÉS TÖLTÉSE.....	28
KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK	28
Karbantartás - Általános szabályok.....	28
Rendszeres karbantartás	29
Gumibetét élek: csere	29
Biztosítékok: csere	29
Rendszeres karbantartás	29
Fél éves műveletek	29
Karbantartás.....	30
HIBAKERESÉS.....	31
Hogyan oldjuk meg az esetleges problémákat	31
HIBAKÓD MEGJELENÍTÉSE, AKKUMULÁTOROS VERZIÓ.....	32
JAVASOLT TARTALÉKALKATRÉSZEK.....	32

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

		B (akkumulátorral szerelt modell)	C (vezetékes modell)
Tisztítási szélesség	mm	455	455
	col	17,91	17,91
Felszívási szélesség	mm	545	545
	col	21,45	21,45
Óránkénti tisztítási kapacitás	m ² /h	1631	1631
	ft ² /h	17556	17556
Kefék száma	sz.	1	1
Kefeátmérő	mm	455	455
	col	17,91	17,91
Maximális kefenyomás	g/cm ²	/	/
Kefe forgási sebessége	FPP	150	140
Kefemotor teljesítménye	W	400	450
	LE	0,53	0,60
Hajtómotor teljesítmény	W	/	/
Felszívómotor teljesítménye	W	294	461
	LE	0,39	0,61
A gép teljesítménye átlagos üzemeltetési feltételek mellett (P _M)	W	528	828
	LE	0,70	1,11
Maximális sebesség	km/h	/	/
Tisztavíz-tartály	l	28	28
	gall.	7,39	7,39
Piszkosvíz-tartály	l	30	30
	gall.	7,92	7,92
Hátsó kerékátmérő	mm	250	250
	col	9,84	9,84
Maximális emelkedő	%	2	2
Bruttó súly (GVW)	kg	126	81
	lbs	277,78	178,57
Gép súlya szállítás közben akkumulátorok nélkül	kg	48	51
	lbs	105,82	112,44
Gép súlya szállítás közben akkumulátorokkal	kg	96	/
	lbs	211,64	/
Akkumulátorok száma	sz.	2	/

Gép feszültsége V_M	V	12X2	/
Különálló akkumulátor kapacitása	Ah (5h)	72	/
Tápfeszültség, V	V / Hz	100-240Vac 50-60Hz	220-240Vac 50-60Hz
Max. áramerősség (Amper), I	A	4	4,8
Gép méretei	mm	X=850 Z=1220 Z1=745 Y=575	X=850 Z=1220 Z1=745 Y=575
	col	X=33,46 Z=48,03 Z1=29,33 Y= 22,63	X=33,46 Z=48,03 Z1=29,33 Y= 22,63
Akkumulátor befogadó méretei (hosszúság, szélesség, magasság)	mm	240x330x220	/
	col	9.44x12.99x8.66	/
Csomagolt méret (hosszúság, szélesség, magasság)	mm	900x610x960	900x610x960
	col	35.43x24.01x37.79	35.43x24.01x37.79
Hangnyomás (EN 60704)	LpA (dBA)	73	72
Mérési bizonytalanság	K (dBA)	3	3
Vibráció szintje (kéz) (IEC 60335-2-72)	ahv m/sec ²	≤2,5	≤2,5
Mérési bizonytalanság, k	m/sec ²	/	/
Vibráció szintje (test)	HBV m/sec ²	/	/
Mérési bizonytalanság, k	m/sec ²	/	/
Maximális víz és tisztítószer hőmérséklet	°C	55	55
	°F	131	131
IP védelem	IP	IPX3	IPX3

Bruttó súly (GVW): maximálisan megengedett súly teljesen feltöltött és használatra kész gép esetén. A gép bruttó súlya magában foglalja a mosószeres oldatot tartalmazó tartályt tiszta vízzel feltöltve, az üres szennyvíz-tartályt (félig feltöltött állapotban visszaforgató rendszerek esetén), az üres porzsákot, a névleges kapacitásig feltöltött adagolót, a legnagyobb javasolt akkumulátort és az összes kiegészítőt úgy, mint kábelek, tömlők, tisztítószer, felmosók és kefék.

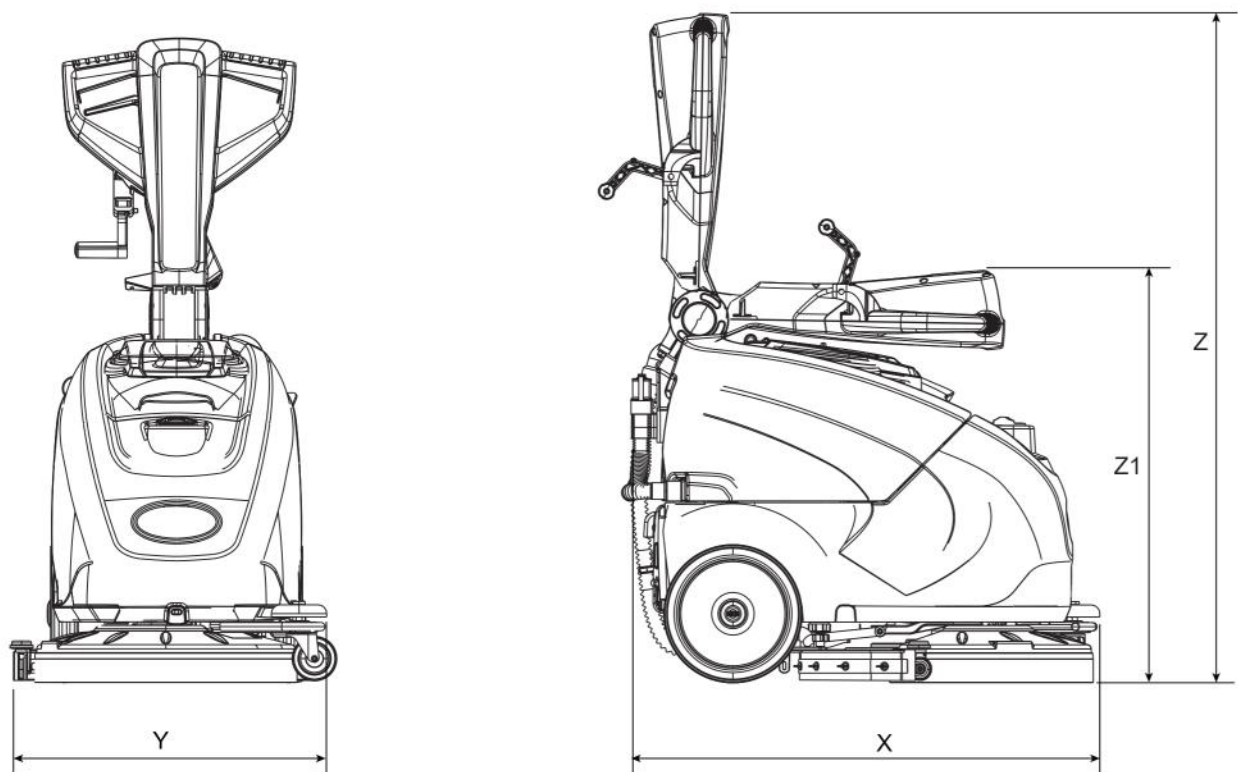
Szállítási súly: gép súlya az akkumulátorokkal együtt, az opcionális elemek kivételével (például a gépkezelő fülke, FOPS (leeső tárgyak elleni védelem), második és harmadik oldalsó kefe és első kefeegység), tiszta víz (padlósúrolók vagy kombinált gépek esetén) és a standard gépkezelő súlya (75 kg)

Az adatok előzetes figyelmeztetés nélkül változhatnak

V, I: töltés / betáp értékek

V_M , P_M : gép működés közben (minden aktív funkció)

GÉP MÉRETEI



X-Y-Z: Lásd: „MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ” táblázat

FONTOS BIZTONSÁGI **ÓVINTÉZKEDÉSEK**

- A gép első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat.
- Az utasításokat mindig elérhető, biztonságos helyen tárolja. A gép fontos részét képezik, ezért a gép értékesítésekor vagy továbbadásakor a géppel együtt azokat is át kell adni.

TARTALOMJEGYZÉK

Habár a gépet a legmagasabb biztonsági előírásoknak megfelelően tervezték, a biztonságos üzemeltetés csak a kézikönyvben foglaltak betartásával lehetséges.

Megfelelő használat

- A gépet nem csökkenti fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) általi használatra tervezték.
- A gép játékként való használata tilos: figyeljen arra, hogy ez ne történjen meg.
- A gyerekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszhassanak a géppel.
- A gép tisztítását és karbantartását minden esetben csak felnőtt végezheti el, aki a szükséges mentális és fizikai képességgel rendelkezik.
- A gépet +4°C/39,2°F és +40°C/104°F közötti hőmérsékleten történő használatra tervezték. Ha a gép nincs használatban, a hőmérsékleti tartomány +0°C/32°F és +50°C/122°F.
- A gépet 30% és 95% relatív páratartalom közötti használatra tervezték.
- A gépet maximum 2000 m-es tengerszint feletti magasság alatt használja.
- A gépet kereskedelmi felhasználásra tervezék, például hotelekbe, iskolákba, kórházakba, gyárakba, üzletekbe, irodákba és egyéb üzleti telephelyekre.
- A gépet csak beltérben szabad használni.
- A gépet mindig beltérben kell tartani.
- Ne használja a gépet olyan felületeken, amelyek lejtése nagyobb, mint 2%.
- Amikor a gépet rámpákon vagy meredek lejtőkön kell átvinnie, a felborulás vagy az irányítás elvesztésének megelőzése érdekében teljesen ürítse ki a tisztítószer- és szennyesvíz-tartályokat, és távolítsa el az akkumulátorokat.
- Soha ne parkolja a gépet lejtőn.

Áramütés veszélye

- Bármilyen tisztítási és karbantartási művelet végrehajtása előtt kapcsolja

ki a gépet és csatlakoztassa le az akkumulátorokat (akkumulátorral szerelt modell) vagy húzza ki az elektromos kábelt az aljzatból (elektromos hálózatról működtetett modellek).

- Soha ne hagyja a gépet (elektromos hálózatról működtetett modell) felügyelet nélkül, ha csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz. Húzza ki a gépet a csatlakozóaljzatból, ha nem használja.
- Ha a gép nem az elvárt módon működik, súlyos külső behatás értve, leesett, megsérült, kültéren maradt vagy vízbe esett, ne használja, amíg az ellenőrzése meg nem történt; vegye fel a kapcsolatot egy Tennant által jóváhagyott szervizspecialistával, vagy vigye a gépet egy Tennant szervizközpontba.
- Ne takarítsa a gépet vízzel vagy magasnyomású mosóval.
- Soha ne kíséreljen meg javításokat végrehajtani a gépen. Amennyiben szükséges, vegye fel a kapcsolatot egy Tennant által jóváhagyott szervizspecialistával, vagy vigye a gépet egy Tennant szervizközpontba.

Tűzveszély

- Ne használja a gépet gyúlékony vagy éghető folyadékok, például benzin feltakarítására, illetve ne működtesse a gépet olyan területen, ahol hasonló anyagok vannak jelen.
- Ne szedjen fel égő vagy füstölő anyagokat, például cigarettát, gyufát vagy forró hamut.
- Ne helyezze a gépet főzőlap vagy egyéb forró felület közelébe, az akkumulátor lángra lobbánhat vagy felrobbanhat.

Sérülésveszély

- A nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről tartsa távol a haját, laza ruházatát, ujjait és egyéb testrészeit.
- Ne érjen a gép mozgó alkatrészeihez (kefék vagy betétek hajtóegységei).
- Lépcsők takarításakor megfelelő körültekintéssel járjon el.
- Ne használja a gépet, ha a műanyag alkatrészek leesés vagy külső behatás miatt sérültek; ér érintse meg a törött és éles széleket.
- A tisztítószeret kisgyermek elől elzárva kell tartani. Ha a tisztítószer szembe vagy bőrre került, azonnal és többször egymás után mossa le vízzel, lenyelés esetén azonnal kérjen orvosi segítséget.
- Kövesse a nedves padlóra vonatkozó biztonsági előírásokat a gép felhasználási helyén.
- Ha szükséges, helyezze ki a nedves padlóra figyelmeztető jelzéseket, amikor a gépet használja.

A nem megfelelő használatból fakadó sérülés kockázata

- Csak a gyártó által biztosított eredeti tartalékalkatrészeket használja.
- Csak forgalmazásra jóváhagyott tisztítószereket használjon. A nem megfelelő tisztítószer által okozott károsodásokra a gyártói garancia nem vonatkozik.

- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a szellőzőnyílásokba. Ne működtesse a gépet eltömődött szellőzőnyílásokkal. Távolítsa el a port, szennyeződést, haját és egyéb törmelékeket, amelyek korlátozhatják a légáramlást.
- A gép (elektromos hálózatról működtetett modell) elektromos hálózatról való lecsatlakoztatása előtt kapcsolja ki az összes kezelőszervet.

Akkumulátor modell (akkumulátortöltő és akkumulátor)

- Akkumulátortöltő: rendszeres időközönként ellenőrizze az akkumulátortöltő tápkábelét, hogy nem sérült-e; ha a kábel sérült, az akkumulátortöltő nem használható.
- Győződjön meg róla, hogy az akkumulátortöltőkhöz használt dugaljak megfelelően földeltek, illetve egy 2 pólusú termikus mágneskapcsolós differenciáló áramköri megszakítóval védettek:
 - Névleges áramerősség 10-16A
 - $I_{\Delta n}$ különbozeti áram: 0,03A
 - I_{cn} megszakítóképesség: 6000 A
 - AC differenciál-megszakító
- SOHA ne húzza ki az akkumulátortöltőt úgy, hogy az elektromos kábelt húzza, a csatlakozót fogja meg, ne a kábelt.
- SOHA ne érintse meg az akkumulátortöltő elektromos kábeleit nedves kézzel.
- Az akkumulátortöltőhöz NE használjon hosszabbítót.
- Az akkumulátort tartsa szikrától és lángtól távol.
- NE dohányozzon az akkumulátor vagy a töltő közelében.
- NE tölts az akkumulátort kültéren.
- NE tegye ki az akkumulátort 100°C / 212°F- nál magasabb hőmérsékletnek.
- Az akkumulátort + 4°C / 39.2°F és + 40°C / 104°F között tölts.
- NE zárja rövidre az akkumulátor áramkörét vagy az akkumulátortöltő érintkezőit vezető tárgyakkal, például iratkapcsokkal, ettől az akkumulátor meggyulladhat vagy felrobbanhat.
- NE törje össze, ejtse le, égesse el, illetve más módon ne károsítsa az akkumulátort.
- Semmilyen módon NE károsítsa az akkumulátort.
- Zselés akkumulátorok esetén soha ne kísérelje meg eltávolítani az akkumulátorok burkolatát, hogy vizet vagy savat töltsön a cellákba.
- Savas szivárgásmentes akkumulátorok használatakor minden esetben szigorúan tartsa be a biztonsági előírásokat.
 - Az akkumulátorokban található elektrolit egy kénsav oldat, amely nagyon korrozív.
 - Szembe kerülés esetén azonnal mossa ki a szemét bő vízzel és kérjen orvosi segítséget.
 - Bőrre vagy ruhára kerülés esetén azonnal mossa le bő vízzel.
 - Gyermekek elől elzárva tartandó.
 - Használjon megfelelő kesztyűt és védje a szemét, arcát.

- Az akkumulátorok feltöltése előtt győződjön meg róla, hogy a helyiség szellőztetése megfelelő.
- Győződjön meg róla, hogy az akkumulátor megfelelően, a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kerül megsemmisítésre. Az akkumulátor nem semmisíthető meg háztartási hulladékként.

Elektromos hálózatról működtetett modell

- Győződjön meg róla, hogy az adattáblán megadott elektromos jellemzők (feszültség, frekvencia, teljesítmény) megfelelnek az elektromos hálózat jellemzőinek.
- Győződjön meg róla, hogy a géphez használt dugaljak megfelelően földeltek, illetve egy 2 pólusú termikus mágneskapcsolós differenciáló áramköri megszakítóval védettek:
 - Névleges áramerősség 10-16A
 - $I_{\Delta n}$ különbözeti áram: 0,03A
 - I_{cn} megszakítóképesség: 6000 A
 - AC differenciál-megszakító
- NE mozgassa vagy szállítsa, ne húzza a gépet az elektromos vezetékenél fogva. A kábelt ne használja fogantyúként. Ügyeljen arra, hogy a kábelt ajtó ne csípje be, illetve ne húzza át éles tárgyakon vagy sarkokon. Az elektromos vezetéken ne menjen át a géppel. Tartsa az elektromos vezetéket forró területektől távol.
- NE húzza ki gépet az elektromos aljzatból a kábelnél fogva. A gép leválasztásához a dugvillát fogja meg és ne a kábelt.
- SOHA ne érintse meg az elektromos kábelt nedves kézzel.
- Ezt a berendezést földelni kell. Hibás működés vagy meghibásodás esetén a földkapcsolat biztosítja a minimális ellenállást az elektromos áram számára, így csökkentve az áramütés kockázatát.
- A hálózatról működtetett modellek háromeres kábellel rendelkeznek és a három érintkezős, földelt dugót a megfelelően földelt aljzatba kell csatlakoztatni. A földelővezeték sárga és zöld. Soha ne csatlakoztassa ezt a vezetéket máshova, csak az aljzat földelő csatlakozójához.
- A dugvillát a megfelelő dugaljba kell csatlakoztatni, amely a helyi építésügyi előírásoknak megfelelően van beszerelve és vezetékelve.
- A nem megfelelő vezetékelés, illetve a gép földelésének nem megfelelő csatlakoztatása növelheti az áramütés kockázatát.
- Ha kétsége merülne fel a dugalj megfelelő földeltségével kapcsolatban, ellenőriztesse egy megfelelően képzett villanszerelővel.
- Ne módosítsa a gépre felszerelt csatlakozót, csak olyan aljzatokat használjon, amelyek kompatibilisek a csatlakozóval. Ha a dugaljat ki kell cserélni, a munkát egy szakképzett villanszerelővel végeztesse el.
- Szigorúan tilos adapterek használata a gép elektromos ellátásához.
- Az áramütés elkerülése érdekében csak a géphez biztosított hosszabbító-kábelt használja.

- Ügyeljen arra, hogy a forgó kefék ne érintkezzenek az elektromos kábelrel.
- A gép elektromos csatlakozója és a hosszabbító elektromos aljzata közötti laza kapcsolat által okozott személyi sérülések elkerülése érdekében rendszeres időközönként ellenőrizze a csatlakozást. Laza csatlakozással rendelkező hosszabbító túlmelegedést, füstöt, de akár tüzet is okozhat.
- Ahhoz, hogy csökkenteni tudja annak kockázatát, hogy az elektromos csatlakozó kicsúszik a hosszabbítóból, készítsen egy olyan biztonsági csomót, mint ami az (M ábrán) látható, vagy rögzítse a tápkábelt a gép fogantyúján található rögzítőgyűrűvel, ahogy az (N ábra) látható.
- Rendszeres időközönként vizsgálja meg a tápkábelt, ha sérült, semmilyen körülmények között ne használja a gépet; vegye fel a kapcsolatot a Tennant által jóváhagyott szakemberrel, vagy keresse a Tennant szervizközpontját.

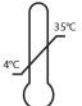
Karbantartás

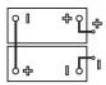
Minden karbantartási műveletet megfelelően megvilágított területen kell végrehajtani az gép elektromos hálózatról történő leválasztását követően (vezetékes modellek esetén a csatlakozó kihúzása az aljzatból, akkumulátoros modellek esetén a biztosíték leválasztása az összekötőhídról). Elektromos hálózatról működtetett modelleknél a gépkezelőnek mindig olyan pozícióban kell maradnia, ahonnan ellenőrizni tudja, hogy a karbantartás során az elektromos csatlakozó végig kihúzva marad.

Az elektromos rendszeren végrehajtott minden karbantartást és javítást (különösen azokat a műveleteket, amelyek a jelen útmutatóban nem kerültek meghatározásra) a Tennant által jóváhagyott szakembernek, vagy a Tennant szervizközpontnak kell elvégeznie. Ha a tápkábelt, a dugót vagy az érintkezőket ki kell cserélni, győződjön meg róla, hogy az elektromos csatlakozások és a kábel rögzítése megfelelő, amelylyel garantálható az ellenállás, ha a kábelt meghúzza.

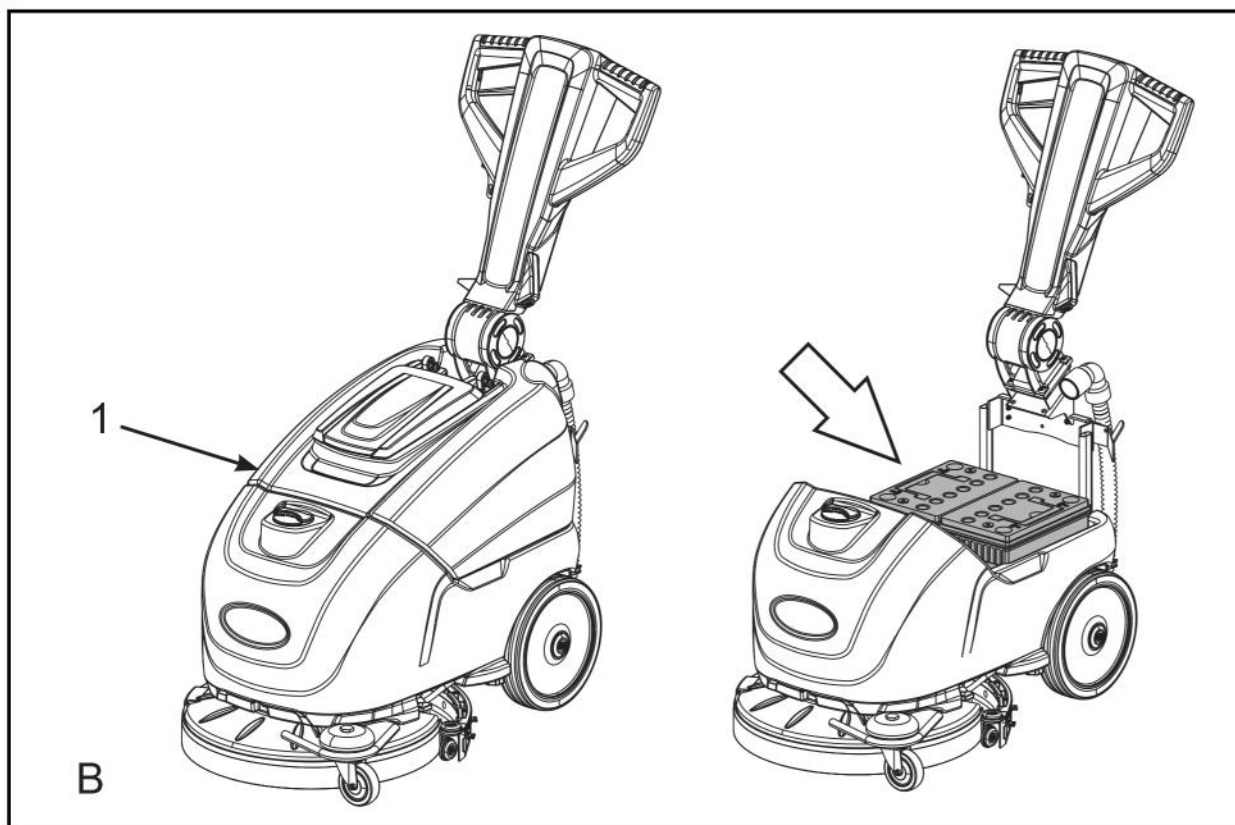
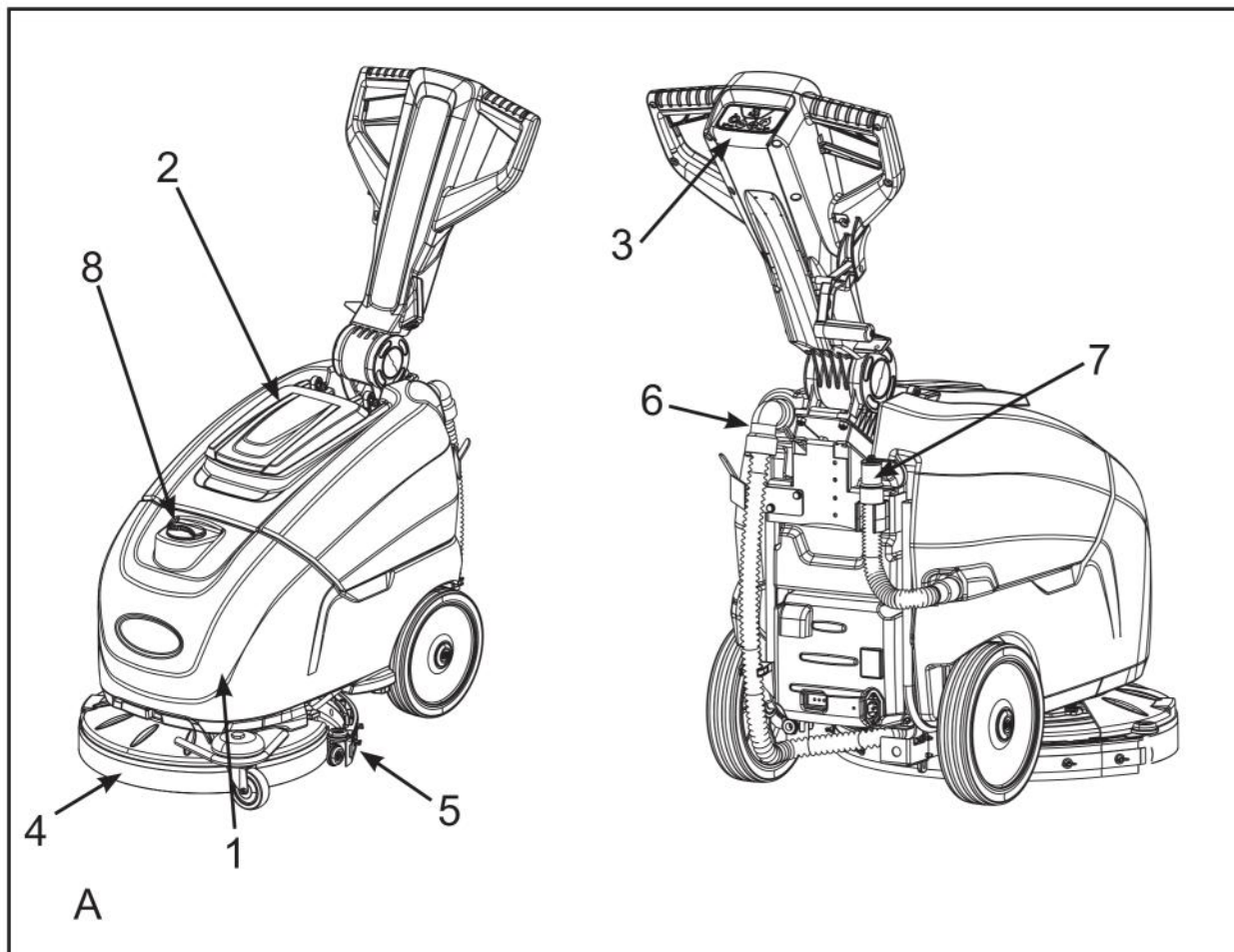
TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

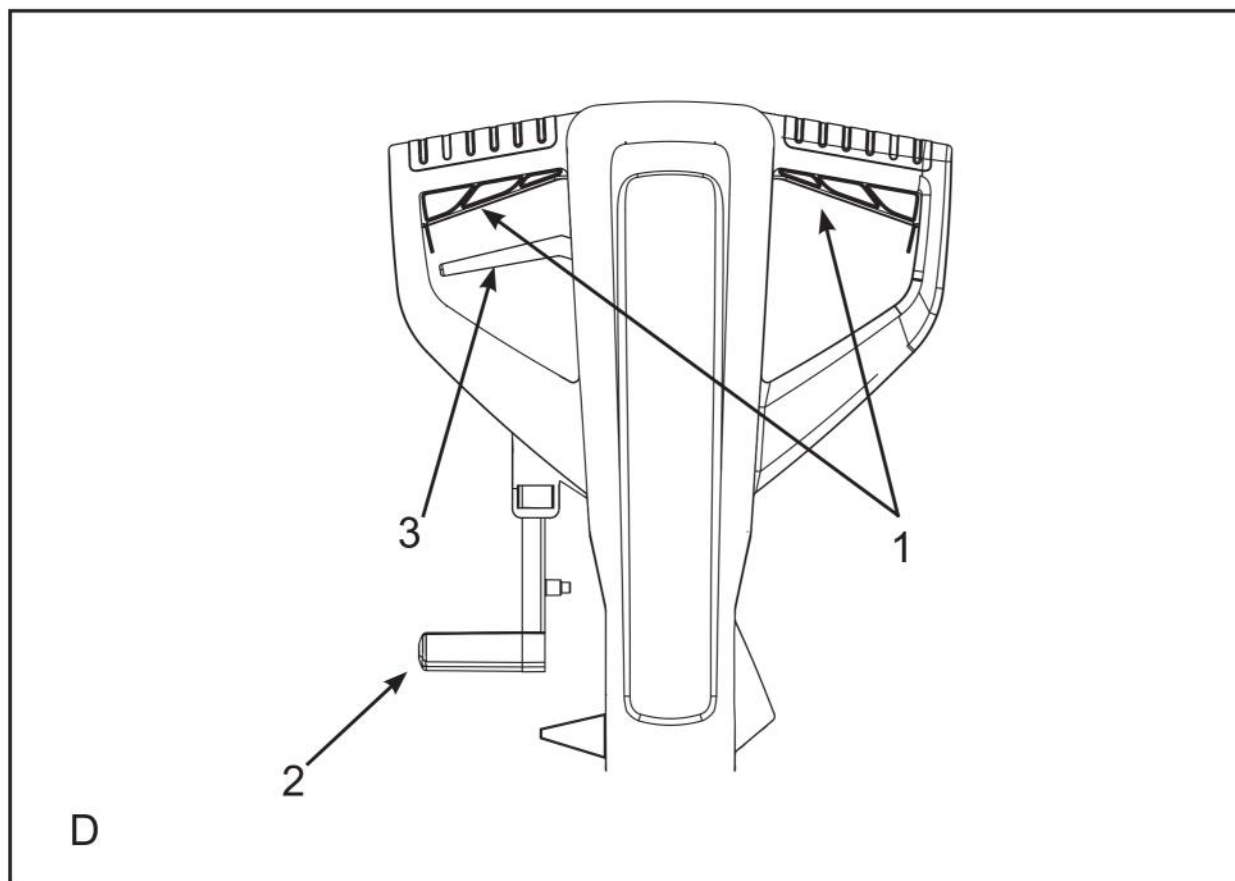
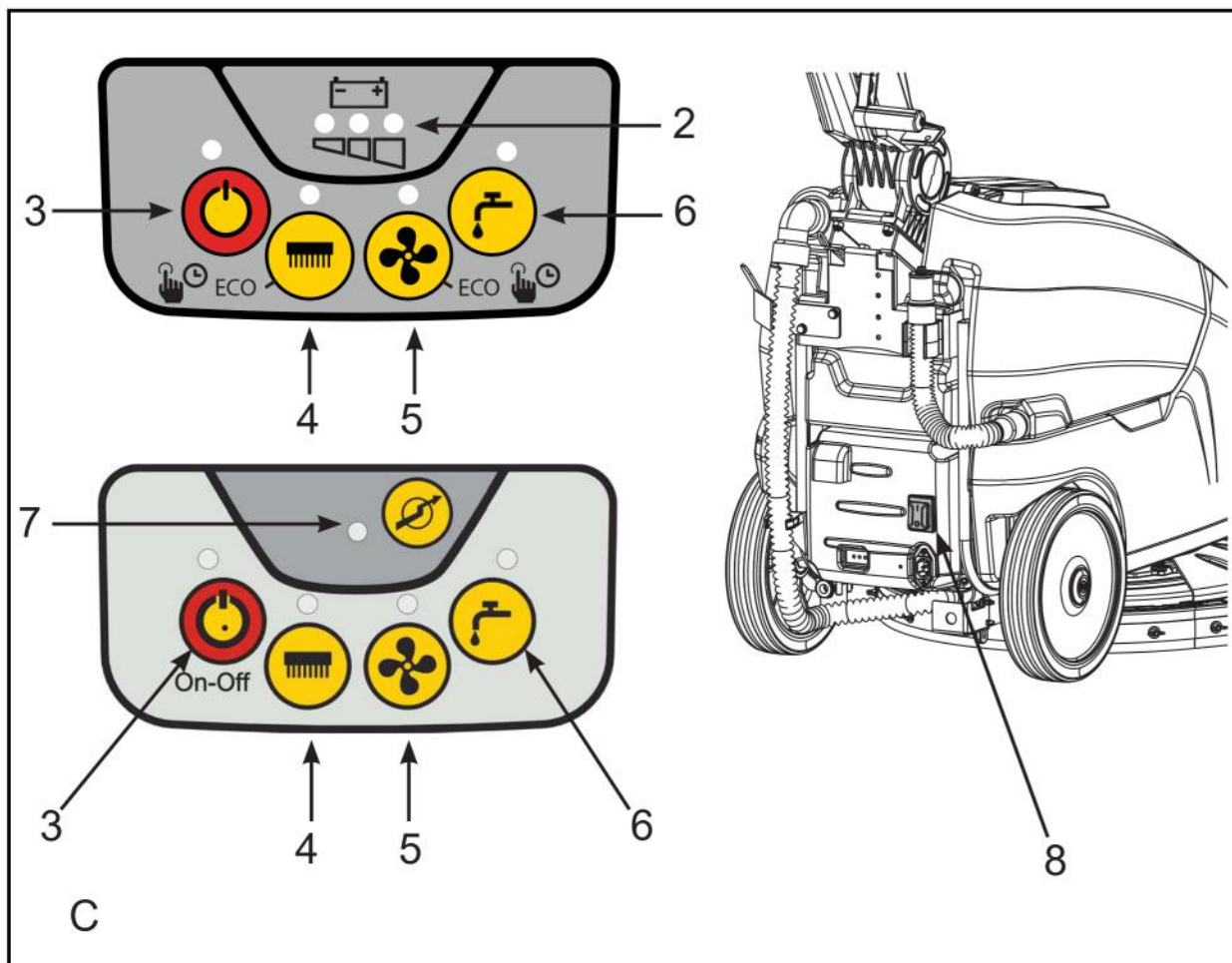
BIZTONSÁGI JELZÉSEK

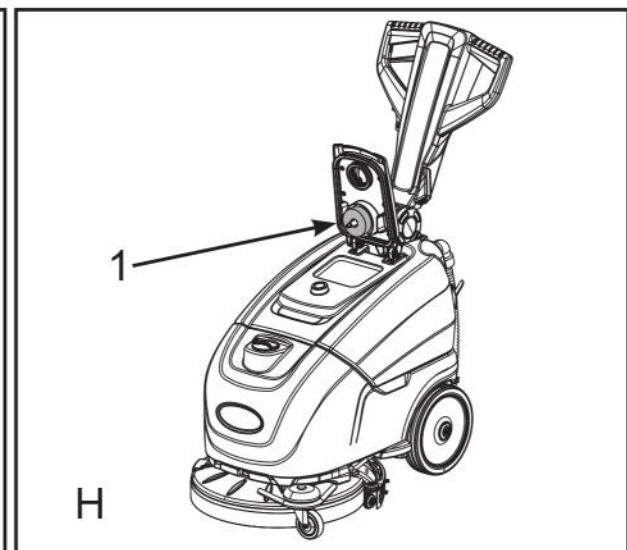
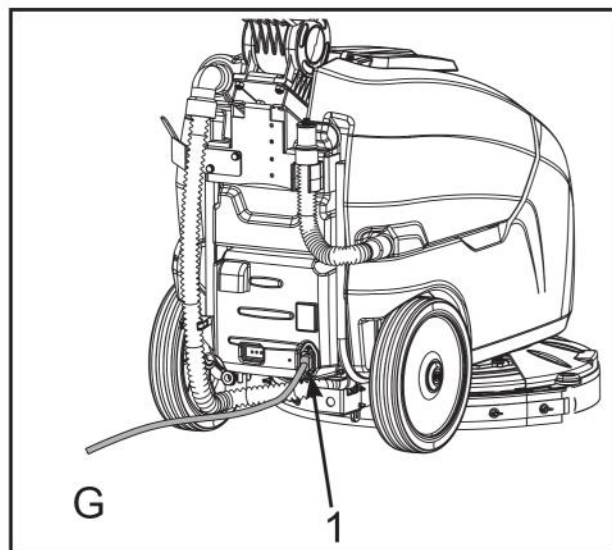
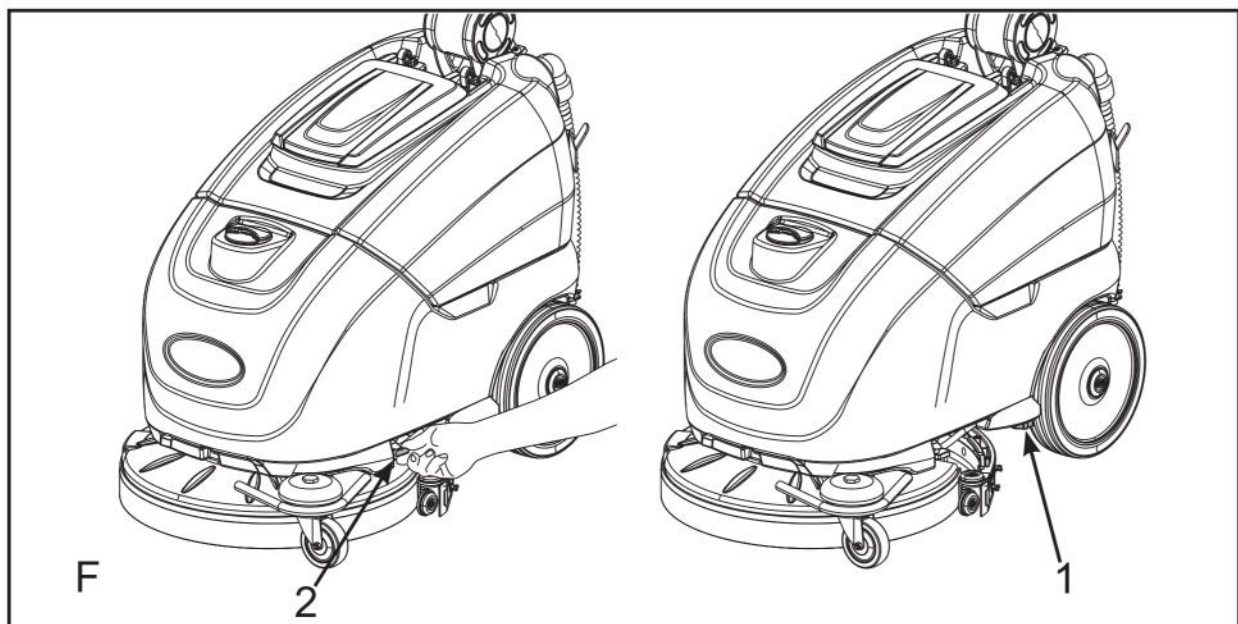
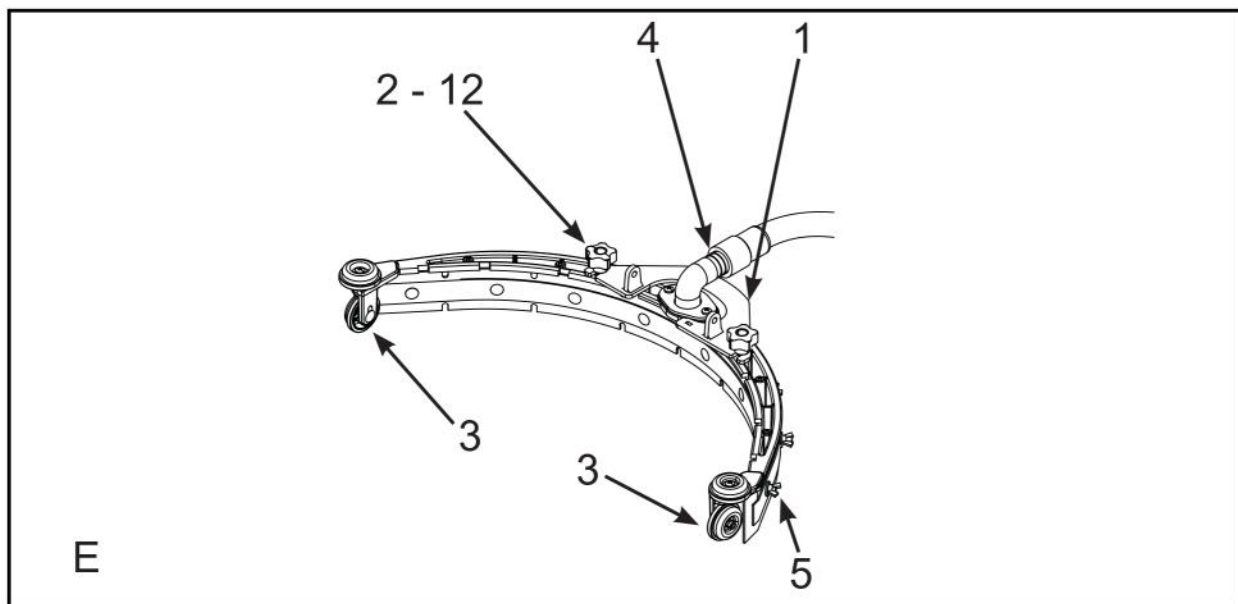
	MAXIMÁLIS EMELKEDŐ
	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
	OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
	EGYENÁRAM JELZÉSE
	SZIGETELÉSI OSZTÁLY, EZ A BESOROLÁS CSAK AZ AKKUMULÁTORRÓL MŰKÖDŐ BERENDEZÉSEKRE VONATKOZIK.
	A FÖLDELÉS JEL OLYAN CSATLAKOZÓ AZONOSÍTÁSÁRA SZOLGÁL, AMELY KÜLSŐ FÖLDVEZETŐHÖZ CSATLAKOZIK, AMELY HIBÁS MŰKÖDÉS ESETÉN VÉD AZ ÁRAMÜTÉSSSEL SZEMBEN.
	GÉP ÜZEMBEN JELZÉS
	GÉP LEÁLLÍTVA JELZÉS
	GÉP KÉSZENLÉTI ÜZEMMÓDBAN JELZÉS
	SPECIÁLIS HULLADÉK. NE SEMMISÍTSE MEG A HÁZTARTÁSI HULLADÉKKÉNT.
	FIGYELEM! HORZSOLÁSVESZÉLY
	TARTÁLYBAN TALÁLHATÓ FOLYADÉK MINIMÁLIS ÉS MAXIMÁLIS SZINTJE

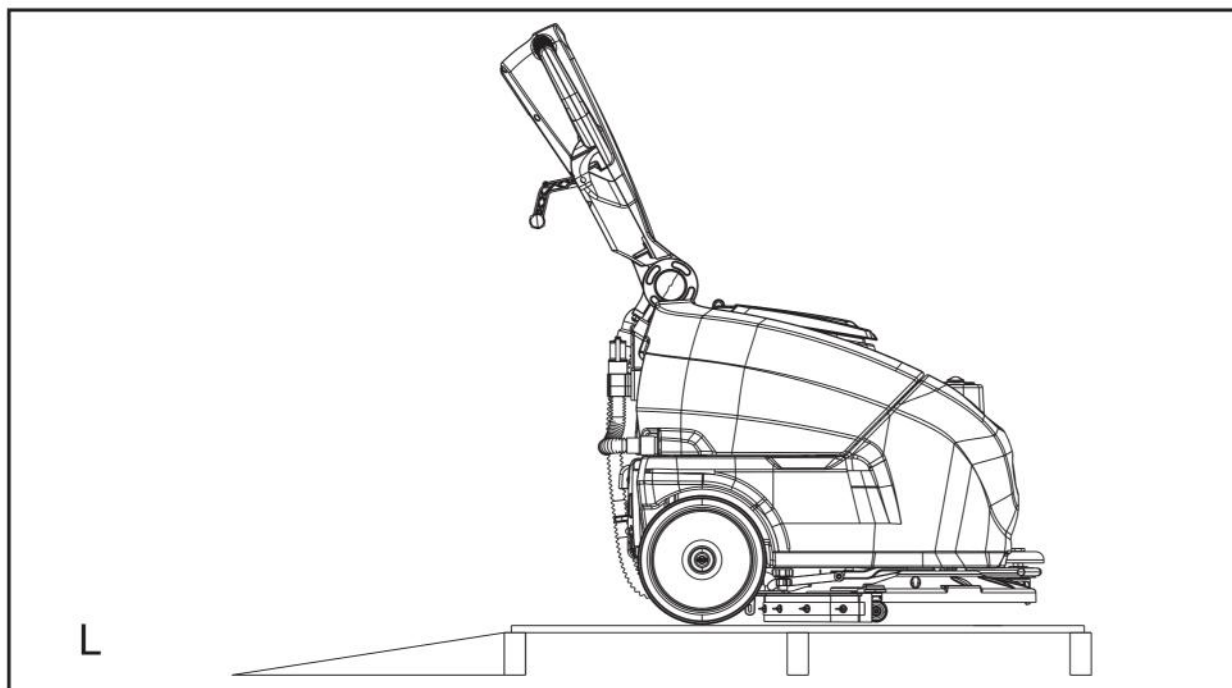
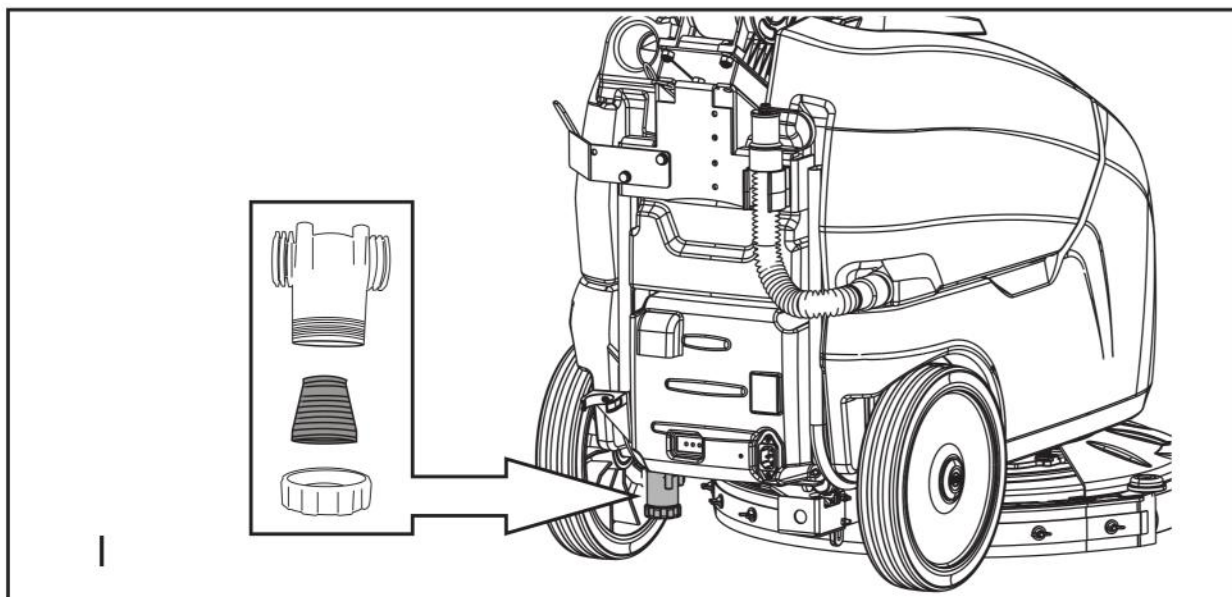
	FIGYELEM! VÉDJE ESŐVEL SZEMBEN
	FIGYELEM! VÉDJE KÖZVETLEN NAPFÉNNYEL SZEMBEN
 24V DC	AKKUMULÁTOROK ELRENDEZÉSE ÉS CSATLAKOZTATÁSA

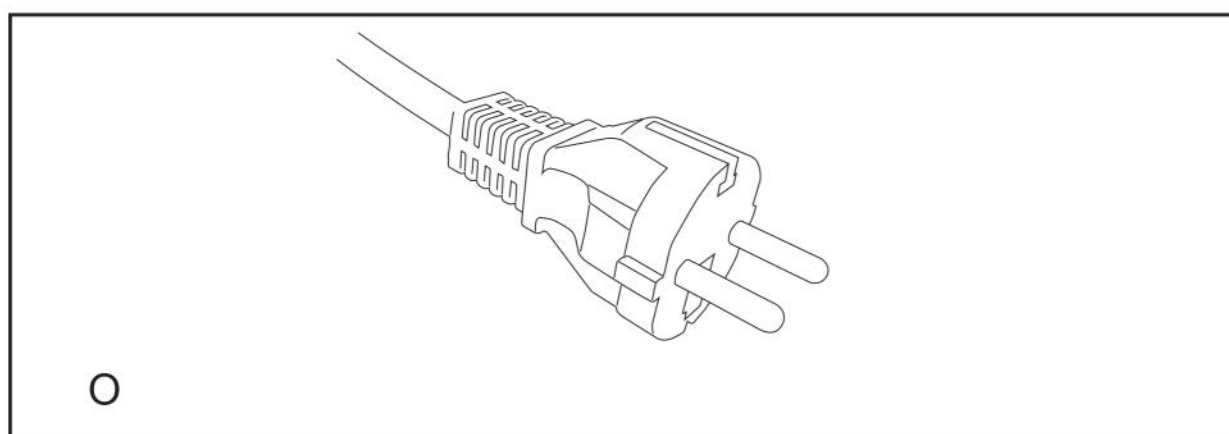
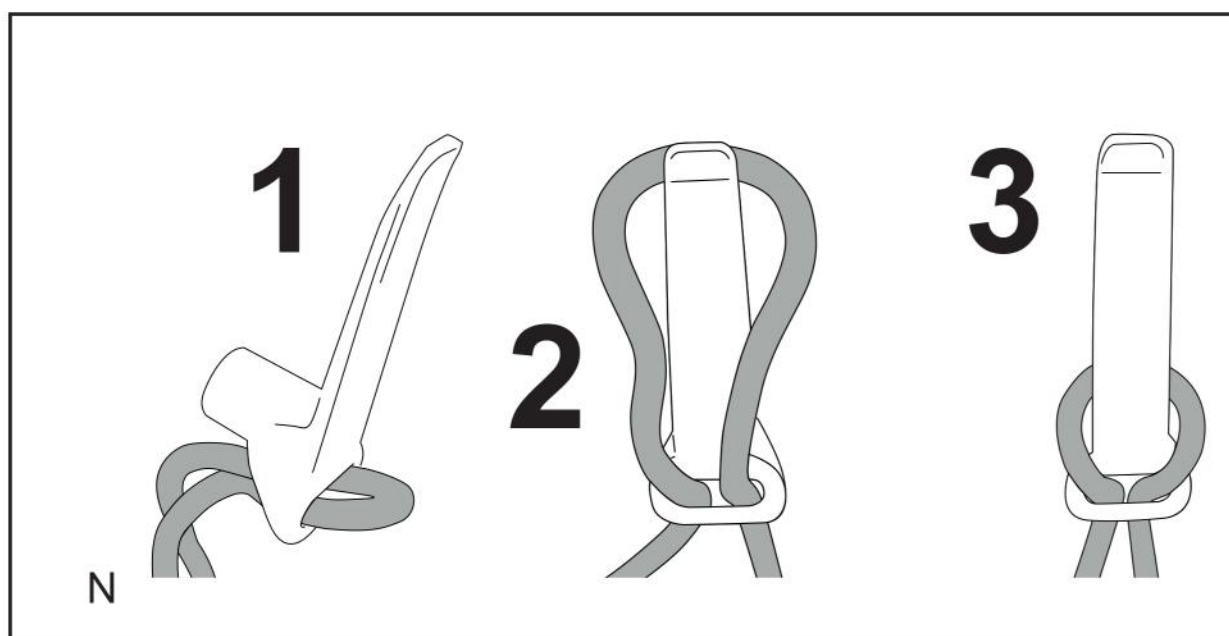
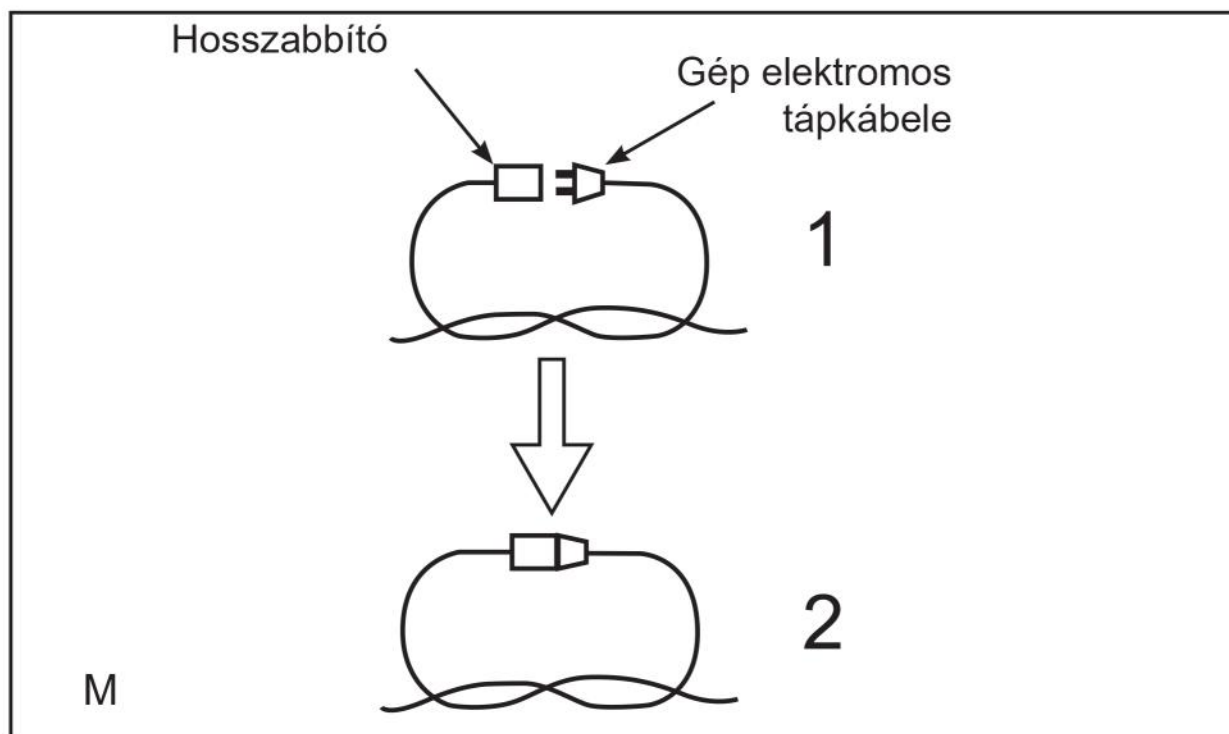
ÁBRA











ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ

FONTOS!

A géppel történő munkavégzést megelőzően figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót
Az útmutató célja

Ezt az útmutatót a Gyártó készítette és a **gép** szerves részét képezi¹.

Meghatározza azt a célt, amelyre a gépet tervezték és gyártották, illetve tartalmazza az összes olyan információt, amelyre a **gépkezelőknek**² szüksége lehet.

A jelen útmutatón felül, amely a gépkezelők részére szánt információkat tartalmazza, rendelkezésre állnak egyéb kiadványok is, amelyek a **karbantartó személyzet** számára tartalmaznak speciális információkat³.

A "bal" és "jobb", illetve az "óramutató járásával megegyező" és az "óramutató járásával ellentétes" kifejezések előre haladó gép esetén alkalmazandók.

Az útmutatóban megfogalmazott utasítások betartása garantálja a gépkezelő és a gép biztonságát, illetve az alacsony üzemeltetési költségeket és a magas minőséget, valamint meghosszabbítja a gép élettartamát. Az utasítások be nem tartása a gépkezelő vagy a gép sérülését, illetve a padló vagy a környezet károsodását eredményezheti.

Lapozza fel az útmutató elején található tartalomjegyzéket, hogy gyorsan megtalálja a szükséges fejezetet.

A nagyobb figyelmet igénylő szövegrészek vastagon szedettek, illetve egy szimbólum előzi meg őket, amelyek jelentése az alábbiakban látható.

VESZÉLY

Azt jelzi, hogy különös odafigyelés szükséges az olyan események elkerülése érdekében, amelyek súlyos, akár halálos személyi sérüléseket is okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉS

Azt jelzi, hogy különös odafigyelés szükséges az olyan események elkerülése érdekében, amelyek személyi sérülést, gép- vagy környezeti károsodást vagy pénzügyi veszteséget okozhatnak.

FONTOS!

A különösen fontos utasításokat jelzi.

A vállalat folyamatos termékfejlesztéssel és frissítéssel kapcsolatos politikájának megfelelően a Gyártó fenntartja a jogot a módosítások előzetes értesítés nélküli végrehajtására.

Bár a gép jelentősen eltérhet a jelen dokumentumban található illusztrációktól, az útmutatóban szereplő utasítások helyessége és érvényessége garantált.

A gép azonosítása

Az adattáblán a következő információk találhatók:

- ▶ Gyártó neve.
- ▶ Modell.
- ▶ Sorozatszám.
- ▶ Gyártás éve.
- ▶ Tápfeszültség (töltési/tápfeszültség).
- ▶ Áramerősség (töltési érték).
- ▶ Bruttó súly.
- ▶ IP védelem.
- ▶ A gép feszültsége (átlagos üzemeltetési feltételek mellett)
- ▶ A gép teljesítménye (átlagos üzemeltetési feltételek mellett)
- ▶ Maximális mászóképeség.

A géphez tartozó dokumentumok

- ▶ Használati útmutató;
- ▶ EC - Megfelelőségi tanúsítvány.
- ▶ Akkumulátortöltő felhasználói útmutató.
- ▶ Fali tábla.

¹ Az útmutatóban a "gép" kifejezés helyettesíti a márkanevet.

² A gép működtetéséért felelős személyek, akik nem hajtanak végre olyan műveleteket, amelyekhez speciális műszaki képzettség szükséges.

³ Gyakorlattal, műszaki képzettséggel rendelkező személyek, megfelelő jogszabályi és szabvány-ismerettel, akik a szükséges műveleteket végrehajthatják, felismerik és elhárítják a kezeléssel, üzembe helyezéssel, karbantartással kapcsolatos kockázatokat.

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Általános leírás

Ez egy súroló-szárító gép, amely sík, vízszintes, sima vagy mérsékelten durva, illetve akadálymentes padlók söprésére, mosására és szárítására használható.

Ezt a gépet kölcsönzésre, illetve közintézményekben való használatra tervezték, például: szállodák, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek és irodák.

A gépet csak beltérben szabad használni.

Elérhető akkumulátoros és elektromos hálózatról működtetett kivitelben is, hogy minden üzemidő és súly követelménynek megfelelhessen.

A súroló-szárító gép mosószer és víz oldalát a megfelelő koncentrációban viszi fel a padlóra, majd a szennyeződések eltávolításához felsúrolja a padlót. A körütekintően megválasztott tisztítószer és kefék (vagy súrolótárcsák) megválasztásával - amelyek széles választékban elérhetők - a gép számos padlótípushoz és szennyeződéshez alkalmazható.

A gépbe épített szívórendszer a felmosást követően felszárítja a padlót a szennyesevz-tartályban található szívómotor által létrehozott alacsony nyomás segítségével. A tartályhoz csatlakoztatott gumibetét összegyűjti a szennyezett vizet.

Gép részei

A gép fő részei a következők (A. ábra):

- ▶ víz-/tisztítószer tartály (A. ábra, 1. ref.): ez tartalmazza a tiszta víz és a tisztítószer keverékét.
- ▶ a szennyesevz-tartály (A. ábra, 2. ref.) gyűjti össze a szennyes vizet a padlóról a mosást követően;
- ▶ vezérlőpanel (A. ábra, 3. ref.);
- ▶ fejegység (A. ábra, 4. ref.) a fő elem, amelyen azok a kefék találhatók, amelyek a padlóra felviszik a tisztítószer oldatát és eltávolítják a szennyeződést.
- ▶ gumibetét (A. ábra, 5. ref.): lehúzza és felszárítja a padlót a víz összegyűjtésével.

Veszélyzónák

- ▶ Tartály: bizonyos tisztítószerek használata esetén szem-, bőr-, nyálkahártya- és légúti irritáció, valamint fulladás előfordulhat. A környezetből összegyűjtött szennyeződések által jelentett veszély (mikrobák és vegyi anyagok). Két tartály jelentette zúzdásveszély, amikor a szennyesevz-tartály visszahelyezésre kerül a mosószertartály tetejére.
- ▶ Vezérlőpanel: rövidzárlat okozta áramütés veszélye.
- ▶ Mosófej alja: kefe forgása által jelentett veszély.
- ▶ Hátsó kerekek: zúzdásveszély a kerekek és az alváz között.
- ▶ Akkumulátor tárolórekesz (tisztítószertartályában): rövidzárlat veszélye az akkumulátor pólusai között, illetve hidrogén jelenléte töltés közben.

Kiegészítők

FONTOS!

Az elérhető kiegészítőkkel kapcsolatos teljes listát lásd: Javasolt tartalékalkatrészek.

MOZGATÁS ÜZEMBE HELYEZÉS

A csomagolt gép emelése és szállítása

FIGYELMEZTETÉS

Az emelési műveletek során győződjön meg róla, hogy a becsomagolt gép megfelelően rögzítve van, hogy elkerülhesse a felborulást vagy az esetleges leesést.

A gépet minden esetben megfelelően megvilágított helyen kell fel-/lerakodni.

A gépet a Gyártó egy fa raklapra csomagolja. A szállító gépjárműre a megfelelő szerkezettel kell elhelyezni (lásd: EK irányelv 89/392, illetve annak kiegészítései és/vagy módosításai). A célállomáson hasonló eszközökkel kell lerakodni.

A csomagolt gép emeléséhez minden esetben használjon villástargoncát. Óvatosan mozgassa, hogy elkerülje az ütközést és a gép felborítását.

Ellenőrzések szállítást követően

Amikor a szállító leszállítja a gépet, győződjön meg róla, hogy mind a csomagolás, mind pedig a gép sérülésmentes. Ha a gép sérült, győződjön meg róla, hogy a szállító tisztában van a sérüléssel, illetve az áru átvétele előtt tartsa fent magának a jogot (írásban) kárigény bejelentésére.

Kicsomagolás

FIGYELMEZTETÉS

A gép kicsomagolásakor a gépkezelőnek a szükséges személyi védőfelszereléseket viselnie kell (kesztyűk, szemüveg, stb.), hogy csökkentse a sérülés kockázatát.

A gép kicsomagolásakor a következők szerint járjon el.

- ▶ vágja el és távolítsa el a műanyag szalagokat ollóval vagy csípőfogóval;
- ▶ nyissa ki a csomagolást;
- ▶ Csúsztassa le a gépet a raklapról egy rámpa segítségével (L ábra);
- ▶ távolítsa el a csomagolásban található tasakokat és ellenőrizze azok tartalmát:
 - ▶ Használati útmutató;
 - ▶ CE - Megfelelőségi tanúsítvány.
 - ▶ Akkumulátortöltő felhasználói útmutató.
 - ▶ Fali tábla.
 - ▶ Akkumulátorhidak az érintkezőkkel (csak akkumulátorral szerelt modellek);
 - ▶ Akkumulátortöltő tápkábel- hosszabbító SCHUKO csatlakozóval (akkumulátorral szerelt modell);
 - ▶ Akkumulátortöltő tápkábel- hosszabbító UK csatlakozóval (akkumulátorral szerelt modell);
- ▶ tisztítsa meg a gép külső részét, fordítson kellő figyelmet a biztonsági előírásokra;
- ▶ a kicsomagolást követően szerelje be az akkumulátorokat (akkumulátorral szerelt modellek) vagy csatlakoztassa az elektromos csatlakozókat (elektromos hálózatról működtetett verzió). Lásd a vonatkozó részeket.

A csomagolást megőrizheti és újra felhasználhatja abban az esetben, ha gépet egy másik telephelyre vagy műhelybe szállítja.

Ellenkező esetben a helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg.

Elektromos csatlakozások és földelés (elektromos hálózatról működtetett verzió)

A gép elektromos jellemzői megtalálhatók az adattáblán. Győződjön meg róla, hogy a feszültség és a frekvencia megfelelő azon a hálózaton, amelyről a gépet üzemeltetni szeretné. Azok a modellek, amelyek adattábláján 230 V-os besorolás található, 220 V és 240 V közötti tartományban használható. A 115 V-os besorolással rendelkező modellek 110 V és 120 V között használhatók. Az áramütés elkerülése érdekében csak a géphez kapott hosszabbító kábelt használja, amely az ábrán látható földeléssel rendelkezik (O ábra). Győződjön meg róla, hogy a gép ugyanolyan konfigurációval szerelt aljzathoz csatlakozik, mint a dugvilla.

Ne használjon adapter ehhez a géphez.

Az adattáblán található frekvenciának meg kell felelnie az elektromos hálózat frekvenciájának.

FIGYELMEZTETÉS

Győződjön meg róla, hogy a rendszer megfelelően földelt és az aljzatok biztosítják a földelés folytonosságát.

VESZÉLY

Az utasítások be nem tartása súlyos személyi és tárgyi sérüléseket eredményezhet, illetve garanciavesztéssel járhat.

Tápellátás akkumulátorról (akkumulátorral szerelt modellek)

VESZÉLY

Az akkumulátorok telepítését és bekötését / eltávolítását egy TENNANT által jóváhagyott technikussal kell elvégeztetni (későbbiekben megfelelően képzett szerelő).

Ezekbe a gépekbe két különböző típusú akkumulátor szerelhető be:

- ▶ szívárgásmentes ólom-sav akkumulátorok: ezeknek rendszeresen ellenőrizni kell az elektrolitszintjét. Ha szükséges, tölts fel az akkumulátort desztillált vízzel, hogy elfedje a lamellákat. Ne tölts túl (max. 5 mm-rel a lamellák felett).
- ▶ zselés akkumulátorok: ez az akkumulátortípus karbantartásmentes. Az akkumulátorok műszaki specifikációjának meg kell felelnie a gép műszaki specifikációjára vonatkozó részben meghatározottaknak. Nehezebb akkumulátorok használata súlyosan veszélyeztetheti a manőverezhetőséget, illetve a ke-femotor túlmelegedéséhez vezethet. Alacsonyabb kapacitású és súlyú akkumulátor esetén gyakoribb töltés szükséges. Az akkumulátorokat feltöltve, szárazon, tisztán kell tartani, meghúzott sarukkal.

Akkumulátorok: előkészítés

VESZÉLY

Az akkumulátorok beszerelésekor, illetve az akkumulátorok karbantartásakor a képzett szerelőnek a szükséges személyi védőfelszereléseket viselnie kell (kesztyűk, szemüveg, stb.), hogy csökkentse a sérülés kockázatát. Kerülje a nyílt láng használatát, kerülje az akkumulátorpólusok rövidre zárását, kerülje a szikrák kialakulását és ne dohányozzon.

Az akkumulátorok normál esetben savval feltöltve és használatra kész állapotban kerülnek leszállításra.

Ha az akkumulátorok szárazak, a következők szerint járjon el a gépbe való beszerelést megelőzően.

- ▶ távolítsa el a fedelet és tölts fel a cellákat speciális kénsav oldattal (ahogy alább is látható), amíg a sav teljesen elfedi a lamellákat (előfordulhat, hogy ehhez az egyes cellákat többször is fel kell tölteni);

Környezeti hőmérséklet °C	Környezeti hőmérséklet °F	% Kénsav	% Desztilláltvíz
> + 35°C	> + 95°F	25%	75%
0°C - + 35°C	+32°F - + 95°F	30%	70%
0°C - - 20°C	+32°F - - 4°F	40%	60%
< - 20°C	< + 4°F	45%	55%

- ▶ hagyja 4-5 óráig állni, hogy a légbuborékok távozhassanak és a lamellák felszívhassák az elektrolitot;
- ▶ győződjön meg róla, hogy az elektrolit szintje a lamellák felett van, szükség esetén tölts fel kénsav oldattal;
- ▶ zárja le a fedelet;
- ▶ szerelje be az akkumulátorokat a gépbe (kövesse az alábbiakban található lépéseket).

A gép első indítását megelőzően tölts fel az akkumulátorokat a következők szerint.

Akkumulátorok: beszerelés és csatlakoztatás

VESZÉLY

Ellenőrizze, hogy a vezérlőpanelen az összes kapcsoló "0" (ki) állásban van.

Győződjön meg róla, hogy a "+" jelzéssel jelölt érintkezőt az akkumulátor pozitív sarkához csatlakoztatja.

Az akkumulátor töltését ne ellenőrizze szikrázással.

Szigorúan kövesse az alábbiakban leírt utasításokat, mivel az akkumulátorok rövidre zárása azok felrobbanását is okozhatja.

- ▶ Győződjön meg róla, hogy a szennyesvíz-tartály üres, szükség esetén ürítse le (lásd a vonatkozó bekezdés).
- ▶ Távolítsa el a szennyesvíz-tartályt (B. ábra, 1. ref.) a tisztítószer-tartályról úgy, hogy felfelé húzza azt, de győződjön meg róla, hogy korábban eltávolította a szívótömlőt és a szennyesvíz-tartály leeresztő tömlőjét a rögzítési helyekről.
- ▶ Az akkumulátorok beszerelésekor és csatlakoztatásakor kövesse a tisztítószer-tartályon található rajzot.

FIGYELMEZTETÉS

A súlynak megfelelő emelőberendezés segítségével szerelje be az akkumulátorokat a gépbe.

A pozitív és a negatív saruk átmérője eltérő.

- ▶ Csatlakoztassa az akkumulátorkábeleket és az áthidalókat az akkumulátor pólusaira.
- ▶ Húzza meg a sarukat és vonja be őket vazelinnel.
- ▶ Helyezze vissza a szennyesvíz-tartályt a tisztítószer-tartályra.
- ▶ A gép használatakor kövesse az alábbi utasításokat.

Akkumulátorok: eltávolítás

VESZÉLY

Az akkumulátorok eltávolításakor a képzett szerelőnek a szükséges személyi védőfelszereléseket viselnie kell (kesztyűk, szemüveg, overál, munkavédelmi cipő, stb.), hogy csökkentse a balesetek kockázatát.

Győződjön meg róla, hogy a vezérlőpanel kapcsolói "0" állásban (ki) vannak és a gép le van kapcsolva. Kerülje a nyílt láng használatát, kerülje az akkumulátorpólusok rövidre zárását, kerülje a szikrák kialakulását és ne dohányozzon. A következők szerint járjon el:

- ▶ csatlakoztassa le az akkumulátorkábeleket és az áthidalókat az akkumulátor pólusairól.
- ▶ ha szükséges, távolítsa el azt a rögzítőelemet, amely az akkumulátort a géphez rögzíti.
- ▶ Egy megfelelő berendezés segítségével emelje ki az akkumulátorokat a helyükről.

A gép emelése és szállítása

FIGYELMEZTETÉS

Az emelést és a mozgatást megfelelően megvilágított helyen kell végrehajtani, továbbá be kell tartani az adott szituációra vonatkozó biztonsági óvintézkedéseket.

A gépkezelőnek minden esetben viselnie kell a személyi védőfelszereléseket.

A gép szállítóeszköze történő felrakásakor a következők szerint járjon el:

- ▶ ürítse ki a szennyesvíz- és tisztítószer-tartályt;
- ▶ rögzítse a gépet a raklapon;
- ▶ emelje fel a raklapot (a géppel együtt) egy villástargonca segítségével, majd tegye fel a szállítóeszköze közre;
- ▶ rögzítse a gépet a szállítóeszközhöz a raklaphoz és a géphez csatlakoztatott kábelek segítségével.

GYAKORLATI ÚTMUTATÓ GÉPKEZELŐKNEK

Vezérlők - Leírás

A C. ábra alapján a gép a következő vezérlőkkel és visszajelző lámpákkal rendelkezik:

- ▶ Tápellátás be lámpa (C. ábra, 7. ref. - csak elektromos hálózatról működtetett verzió): zöld, azt jelzi, hogy a tápkábel csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz.
- ▶ Akkumulátor töltésvisszajelző lámpa (C. ábra, 2. ref. - csak akkumulátoros verzió): 3 LED (piros, sárga és zöld), amelyek az akkumulátor töltöttségét jelzik. Ezek a következők lehetnek:
 - ▶ piros és sárga LED-ek világítanak, sárga villog: akkumulátor feszültsége > 30,0 V;
 - ▶ piros, sárga és zöld LED-ek világítanak: akkumulátorfeszültség 30,0-23,3 V;
 - ▶ piros, sárga LED-ek világítanak: akkumulátorfeszültség 23,5-22,5 V;
 - ▶ piros LED világít: akkumulátorfeszültség 22,5-21,9 V;
 - ▶ piros LED villog: akkumulátorfeszültség 21,9-21,4 V, az akkumulátor teljesen lemerült; néhány másodperce elteltével a kefe és a szívómotor leáll;
- ▶ Főkapcsoló panel (C. ábra, 3. ref.): engedélyezi (LED be) és letiltja (LED ki) a gép összes elektromos funkcióját (a gép lekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot legalább 4 másodpercig).
- ▶ Főkapcsoló (C. ábra, 8. ref. - elektromos hálózatról működtetett verzió): engedélyezi és letiltja a gép összes funkciójának elektromos ellátását.
- ▶ Kefe gomb lámpával (C. ábra, 4. ref.): engedélyezi (LED be) és letiltja (LED ki) a „kefe” funkciót. A kefe addig nem kezd el forogni, amíg a kefe karját nem működteti. ECO funkció (akkumulátoros verzió), amely 20%-kal csökkenti a kefemotor erejét; a funkció aktiválásához működtesse a „kefe kart”, majd nyomja a gombot néhány másodpercig, amíg a LED villogni nem kezd.

i INFORMÁCIÓ

Ha a kefe gombját megnyomja, a szívás és a tisztítószer továbbítása automatikusan aktiválásra kerül.

- ▶ Szívás gomb világítással (C. ábra, 5. ref): be- (LED be) és kikapcsolja (LED ki) a szívómotort, a felmosott padló megszáritásához. A lámpa akkor világít, ha a szívómotor áram alatt van. ECO funkció (akkumulátoros verzió), amely 20%-kal csökkenti a szívómotor erejét; a funkció aktiválásához működtesse a „kefe kart”, majd nyomja a gombot néhány másodpercig, amíg a LED villogni nem kezd. A szívás a kefe kar működtetése nélkül is aktiválható, ehhez tartsa lenyomva a gombot néhány másodpercig, amíg a LED villogni nem kezd. Ebben az üzemmódban a tisztítószer továbbítása szintén aktiválható a gomb megnyomásával (C. ábra, 6. ref.).
- ▶ Tisztítószer gomb (C. ábra, 6. ref.): engedélyezi (LED be) és letiltja (LED ki) a tisztítószer továbbítását. A tisztítószer nem kerül továbbításra, ha a kefe nem forog.
- ▶ Kefe kar (D. ábra, 1. ref.): engedélyezi a kefe forgatását.
- ▶ Gumibetét karja (D. ábra, 2. ref.): felemeli (ha le van engedve) vagy leereszti (ha fel van emelve) a gumibetétet.
- ▶ Fogantyú szabályozó karja (D. ábra, 3. ref.): lehetővé teszi a fogantyú szögének beállítását.
- ▶ Tisztítószer csap (F. ábra, 2. ref.): beállíthatja a tisztítószer áramlását a kefére.

A gumibetét felszerelése és beállítása

A gumibetét (A. ábra, 5. ref.) felelős a szárítás első fázisáért.

A felszereléshez a következők szerint járjon el:

- ▶ ellenőrizze, hogy a gumibetét rögzítője (E. ábra, 1. ref.) fel van-e emelve, ellenkező esetben emelje fel a gumibetét karjával (D. ábra, 2. ref.);
- ▶ billentse meg a gépet hátrafelé és támassza meg a fogantyút a padlón;
- ▶ illessze be a menetes csapot (E. ábra, 12. ref.) a tartón található nyílásokba (E. ábra, 1. ref.);
- ▶ rögzítse a gumibetétet a két gomb meghúzásával (E. ábra, 2. ref.);
- ▶ helyezze fel a szívótömlő hüvelyt (E. ábra, 4. ref.) a gumibetétbe;

A gumibetét lehúzza a vékony víz és tisztítószer réteget a padlóról és előkészíti a tökéletes száradást. Idővel a padlón történő folyamatos csúsztatás miatt a gumibetét éle lekerekedik és berepedezik, így csökkentve a szárítási hatékonyságot és szükségesség téve a cserét. A kopás mértékét rendszeresen ellenőrizni kell.

A megfelelő száradás érdekében a gumibetétet úgy kell beállítani, hogy a hátsó betét éle használat közben körülbelül 45°-ban hajoljon meg a padló minden pontjához képest. Működés közben állítsa be a penge magasságát úgy, hogy elforgatja a gumibetét mögött található kerekeket (E. ábra. 3. ref.).

Gép mozgatása, amikor nem működik

A gép mozgatásakor a következők szerint járjon el.

- ▶ emelje fel a gumibetétet a kart használva (D. ábra, 2. ref.);
- ▶ emelje fel a gép elejét úgy, hogy megnyomja a kart lefelé és mozgassa a gépet a kívánt helyre;
- ▶ ha megérkezett, engedje le a gép elejét.

A kefe/hajtótárcsa felszerelése és cseréje

VESZÉLY

A kefe/hajtótárcsa felszereléskor és kioldásakor figyeljen a kefék forgására.

FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használja a gépet úgy, hogy a kefék és a hajtótárcsák nincsenek felszerelve.

Kefe/hajtótárcsa felhelyezése: kapcsolja be a gépet a főkapcsolóval (C. ábra, 3. ref.), a LED világít, majd nyomja meg a kefe gombját (C. ábra, 4. ref.) LED világít. Helyezze a kefét a talajra, a gép elé. Emelje fel a gép elejét úgy, hogy fogantyút lefelé nyomja, majd engedje le a gépet a kefére úgy, hogy a kefeburkolattal központosítja. Működtesse a kefe karját (D. ábra, 1. ref.) többször egymás után, amíg a kefe automatikusan nem rögzül az agyon. Ha a művelet nem sikeres, nyomja meg a kart újra és ismételje meg a központosítást, majd ismételje meg a kefe karjának működtetését.

Kefe/hajtótárcsa kioldása: kapcsolja be a gépet a főkapcsolóval (C. ábra, 3. ref.), a „LED világít”, majd nyomja meg a kefe gombját (C. ábra, 4. ref.) „LED világít”.

Emelje fel a gép elejét úgy, hogy fogantyút lefelé nyomja, majd működtesse a kefe karját (D. ábra, 1. ref.) többször egymás után. Néhány impulzust követően a kefe (vagy hajtótárcsák) kioldásra kerül és leesik a padlóra.

Tisztítószeres – Utasítások

FIGYELMEZTETÉS

A tisztítószer minden esetben a gyártó utasításai szerint hígítsa. Ne használjon nátrium-hipokloritot (fehérítőt) vagy más oxidálószer, különösen erős koncentrációban. Ne használjon oldószereket vagy szénhidrogéneket. A víz és a tisztítószer hőmérséklete ne haladja meg a maximális értéket, amely a műszaki specifikációban látható. Legyenek homoktól és/vagy egyéb szennyeződésektől mentesek.

A gép fékezett habzású, biológiailag lebomló, kifejezetten a súroló-szárító gépekhez fejlesztett tisztítószeresekhez tervezték.

A tisztítószeres és vegyszerek teljes és legfrissebb listájával kapcsolatban keresse fel a gyártó megfelelő tudással rendelkező márkakereskedőjét.

Csak a padlóhoz és a szennyeződéshez megfelelő termékeket használja.

A tisztítószeres használatakor kövesse a "FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK" c. részben leírt biztonsági utasításokat.

A gép előkészítése a munkához

FIGYELMEZTETÉS

A munka megkezdése előtt viselni kell az overált, a fültokot, a csúszásgátló, vízhatlan munkavédelmi cipőt, a maszkot a légzőszervek védelme érdekében, a kesztyűt, illetve az összes olyan személyi védőfelszerelést, amelyet a tisztítószer gyártója előír, illetve a munkakörnyezet megkövetel.

A munka megkezdése előtt a következők szerint járjon el.

- ▶ akkumulátoros verzió: ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét (ha szükséges, töltse fel);
- ▶ győződjön meg róla, hogy a szennyesvíz-tartály (A. ábra, 2. ref.) üres. Ha szükséges, ürítse ki;
- ▶ az elől található nyíláson keresztül töltse fel a tisztítószer tartályát (A. ábra, 8. ref.) a tiszta víz és a fékezett habzású tisztítószer megfelelő koncentrációjú oldatával. Hagyjon legalább 5 cm-es távolságot a folyadék felszíne és a tartály nyílása között;
- ▶ szerelje fel a padlóhoz és a munkához leginkább megfelelő keféket;
- ▶ győződjön meg róla, hogy a gumibetét megfelelően rögzítve van-e, illetve csatlakoztatva van-e a szívótömlő; ellenőrizze, hogy az első és a hátsó élek nincsenek-e elkopva.
- ▶ állítsa be a gumibetétek magasságát.

FONTOS!

Ha első alkalommal használja a gépet, azt javasoljuk, hogy egy nagyobb, akadálymentes területen próbálja ki először, így jobban megismerheti működését.

Mielőtt a tisztítószer-tartályt újra feltöltené, minden esetben ürítse le a szennyesvíz-tartályt.

A hatékony takarítás és a gép élettartamának növelése érdekében kövessen néhány egyszerű szabályt:

- ▶ készítse elő a munkaterületet az összes lehetséges akadály eltávolításával;
- ▶ a legtávolabbi területtel kezdje, így elkerülheti, hogy a már megtisztított területen kelljen átsétálnia;
- ▶ válassza a legegyenesebb munkaútvonalakat;
- ▶ a nagy padlóterületeket ossza fel egymással párhuzamos négyzetes szekciókra.

Ha szükséges, a befejezéshez használjon egy felmosót vagy rongyot, amellyel gyorsan feltörölheti azokat a helyeket, amelyeket a súroló-száritó gép nem ér el.

Munkavégzés

A gép beállítását követően a következők szerint járjon el:

- ▶ Csatlakoztassa a következők szerint:
 - ▶ **elektromos hálózatról működtetett verzió:** csatlakoztassa a gépet az elektromos hálózathoz, majd nyomja meg a főkapcsolót (C. ábra, 8. ref.);
- ▶ engedje le a gumibetétet a megfelelő kar segítségével (D. ábra, 2. ref.);
- ▶ nyomja meg a főkapcsolót (C. ábra, 3. ref.), „LED világít”;
- ▶ nyomja meg a kefe gombját (C. ábra, 4. ref.) „LED világít”, ez automatikusan aktiválja a szívást és az oldószer továbbítását. A gép üzemidejének növeléséhez az ECO funkció aktiválható (lásd a “Vezérlők - Leírás” c. részt);
- ▶ nyomja meg a kefe karját (D. ábra, 1. ref.).
- ▶ ellenőrizze, hogy a tisztítószer eljut-e a kefére, szükség esetén töltse fel;
- ▶ munka közben ellenőrizze a mosás minőségét és állítsa be a kefére jutó mosószer mennyiségét a mosószer csapjának szabályozásával (F. ábra, 2. ref.).

FIGYELMEZTETÉS

Minden alkalommal ürítse ki a szennyesvíz-tartályt, amikor a tisztítószer-tartályt tölti fel.

- ▶ Az úszókapcsoló (H. ábra, 1. ref.) a szennyesvíz-tartályban kikapcsolja a szívást, ha a tartály tele van. Ha a kapcsoló bekapcsol, hagyja abba a munkát és ürítse ki a tartályt;
- ▶ Akkumulátoros verzió: ha a piros LED (C. ábra, 2. ref.) villog, azt jelzi, hogy az akkumulátorok már majdnem lemerültek. Néhány másodperc elteltével a kefe és a szívómotor leáll, így megelőzi az akkumulátorok túlzott lemerülését. Töltse fel az akkumulátorokat.

A munka végén:

- ▶ engedje el a kefe karját (D. ábra, 1. ref.).
- ▶ kapcsolja ki a gépet a gomb (C. ábra, 3. ref.) 4 másodpercig történő lenyomásával
- ▶ nyomja meg a főkapcsolót (C. ábra, 8. ref.), csak elektromos hálózatról működtetett modellek;
- ▶ használja a gumibetét felemeléséhez a rendelkezésre álló kart (D. ábra, 2. ábra), így megelőzheti, hogy a szárítóbetétek eldeformálódjanak a folyamatos nyomás következtében, standard verzió kefékkel és hajtótárcsákkal;
- ▶ távolítsa el a kefét (vagy a hajtótárcsát), hogy megelőzze a folyamatos kopásukat;
- ▶ verziótól függetlenül csatlakoztassa le a gépet az elektromos hálózatról vagy válassza le az akkumulátorokat;
- ▶ ürítse le és tisztítsa ki a szennyessvíz-tartályt.

Néhány hasznos tipp, hogy a legtöbbet hozhassa ki a súroló-száritó gépből

Ha a padló túlzottan szennyezett, a mosás és szárítás történet két ütemben is.

Előmosás kefékkel vagy súrolóbetétekkel

- ▶ nyomja meg a főkapcsolót (C. ábra, 3. ref.), „LED világít”;
- ▶ nyomja meg a kefe gombját (C. ábra, 4. ref.), „LED világít”,
- ▶ nyomja meg a szívmotor gombját (C. ábra, 5. ref.) a szívás kikapcsolásához, a „LED nem világít”,
- ▶ kefe kar működtetésével (D. ábra, 1. ref.): engedélyezze a kefe forgatását.
- ▶ győződjön meg róla, hogy a szívmotor ki van kapcsolva és a gumibetét fel van emelve;
- ▶ kezdje el a mosást.
- ▶ állítsa be a tisztítószer áramlását a kefére a csap segítségével (F. ábra, 2. ref.). Az áramlás sebességét a gépkezelő haladási sebességének megfelelően kell megválasztani. Minél lassabban halad a gép előre, annál kevesebb víz szükséges.
- ▶ Ha különösen szennyezett területen halad, hagyjon elegendő időt a tisztítószer számára, hogy kifejtsen kémiai hatását, illetve hogy a kefék a megfelelő mechanikai behatásokkal eltávolíthassák a szennyeződést.

Száritás

Engedje le a gumibetétet és bekapcsolt szívmotorral haladjon át a korábban már felmosott területen. Az eredmény ugyanaz, mint egy mélyreható mosás esetén, azonban az ezt követő rendes karbantartás kevesebb időt vesz igénybe.

A szennyessvíz leeresztése

VESZÉLY

Használjon megfelelő személyi védőfelszereléseket.

Ürítse le a tiszta vizet úgy, hogy a gépet leválasztja az elektromos hálózatról (elektromos hálózatról működtetett verzió).

A szennyessvíz-tartály leeresztő tömlője a gép jobb hátsó részén található.

A tartály leürítéséhez:

- ▶ mozgassa a gépet egy csatornához közel;
- ▶ válassza le a leeresztő-tömlőt (A. ábra, 7. ref.) a helyéről úgy, hogy megtartsa a rögzítőrugó közelében és vízszintesen meghúzza;
- ▶ tartsa a tömlő végét a lehető legmagasabban, távolítsa el a fedelet;
- ▶ fokozatosan engedje le a tömlő végét, a talajtól mért magasság változtatásával szabályozza a víz áramlását;
- ▶ ellenőrizze a szennyessvíz-tartályban maradó szennyeződés mennyiségét, szükség esetén mossa ki;
- ▶ zárja el a leeresztő tömlőt a fedéllel. Ellenőrizze, hogy megfelelően le van-e zárva, majd tegye vissza a tömlőt a házba.
- ▶ Ismét készen áll a mosásra és szárításra.

A tiszta víz leeresztése

VESZÉLY

Használjon megfelelő személyi védőfelszereléseket.

Ürítse le a tiszta vizet úgy, hogy a gépet leválasztja az elektromos hálózatról (elektromos hálózatról működtetett verzió).

A tartály leürítéséhez:

- ▶ mozgassa a gépet egy csatornához közel;
- ▶ távolítsa el a fedelet (F. ábra, 1. ref.);
- ▶ ha a tisztítószer-tartály teljesen üres, csavarja vissza újra a fedelet (F. ábra, 1. ref.).

i INFORMÁCIÓ

A víz és tisztítószer oldata használható a szennyvíz-tartály elmosásához.

HOSSZABB INAKTIVITÁS

Ha a gépet hosszabb ideig nem használja, távolítsa el a gumibetétet és a kefét (vagy a súrolótárcsát), mossa el, majd tegye száraz, pormentes helyre (lehetőleg egy tasakba vagy műanyag fóliába).

Győződjön meg róla, hogy a tartályok teljesen üresek és tiszták.

Csatlakoztassa le a gépet az elektromos hálózatról (modelltől függően húzza ki az elektromos csatlakozót vagy válassza le a biztosítékot az akkumulátor összekötőhídról).

Akkumulátoros verzió: tárolás előtt tölts fel teljesen az akkumulátorokat. Hosszabb inaktivitás esetén rendszeres időközönként (legalább kéthavonta egyszer) tölts fel az akkumulátorokat, hogy a maximális töltés állandó legyen.

FIGYELMEZTETÉS

Ha nem tölti fel az akkumulátorokat rendszeres időközönként, visszafordíthatatlanul károsodhatnak.

AKKUMULÁTOR KARBANTARTÁSA ÉS TÖLTÉSE

VESZÉLY

Az akkumulátorok töltését ne ellenőrizze szikrázással.

Az akkumulátorokból gőzök szállhatnak fel. Az akkumulátorszint ellenőrzése és feltöltése előtt oltson el minden tüzet és hőforrást.

Az alábbiakban leírt műveleteket jól szellőző helyen hajtsa végre.

Az akkumulátor végleges károsodásának elkerülése érdekében ne hagyja, hogy teljesen lemerüljenek.

Ne feledje, ha a vonatkozó piros lámpa (C. ábra, 2. ref.) felvillan a vezérlőpanelen, fel kell tölteni az akkumulátorokat.

Töltési folyamat

- ▶ csatlakoztassa a fedélzeti töltőtől elektromos kábelét (G. ábra, 1. ref.) az elektromos hálózat dugaljához.
- ▶ az akkumulátorokat a töltésre vonatkozó útmutatóban leírtak szerint tölts fel;
- ▶ a töltés befejezését követően csatlakoztassa le a fedélzeti töltő kábelét (G. ábra, 1. ref.)

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

VESZÉLY

Soha ne hajtson végre karbantartási műveletet anélkül, hogy a gépet leválasztaná az elektromos hálózatról (elektromos hálózatról működtetett verzió) vagy lecsatlakoztatná a biztosítékot az akkumulátor összekötőhídról (akkumulátorról működtetett verzió).

Az elektromos hálózatról működtetett verzióknál a gépkezelőnek ügyelnie kell arra, hogy a karbantartás során a gép ne legyen csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.

Az elektromos áramkörök karbantartását, illetve minden olyan egyéb műveletet, amelyet a jelen útmutató nem ír elő, csak a gyártó által jóváhagyott és megfelelően képzett személy végezhet el az érvényben lévő biztonsági előírások és a karbantartási útmutatóban található utasítások betartásával.

Karbantartás - Általános szabályok

A Gyártó által előírt rendszeres karbantartások javítják a teljesítményt és meghosszabbítják a gép élettartamát.

A gép tisztításakor a következők szerint járjon el.

- ▶ kerülje a magasnyomású mosókat. A víz bejuthat az elektromos részekhez vagy motorokhoz, amely így károsodáshoz vezethet, vagy növelheti a rövidzárlat kockázatát;
- ▶ ne használjon gőzt, hogy elkerülhesse a műanyag alkatrészek hő miatti vetemedését;
- ▶ ne használjon szénhidrogéneket vagy oldószereket, mivel károsíthatják a burkolatot és a gumi alkatrészeket.

Rendszeres karbantartás

Tisztítószer-tartály úszó és szűrő: tisztítás

- ▶ Távolítsa el a szennyessvíz-tartály fedelét. tisztítsa meg az úszókapcsolót (H. ábra, 1. ref.) és győződjön meg róla, hogy szabadon mozog a csapon;
- ▶ tisztítsa meg a tisztítószer-tartály szűrőjét (I. ábra) úgy, hogy lecsavarja a fedelet és eltávolítja a szűrőt.

Gumibetét élek: csere

A gumibetét összegyűjti a vékony víz és tisztítószer réteget a padlóról és előkészíti a tökéletes száradást. Idővel a padlón történő folyamatos csúsztatás miatt a gumibetét éle lekerekedik és berepedezik, így csökkentve a szárítási hatékonyságot és szükségesség téve a cserét.

Élek megfordítása vagy cseréje:

- ▶ engedje le a gumibetétet a megfelelő kar segítségével (D. ábra, 2. ref.);
- ▶ billentse meg a gépet hátrafelé és támassza meg a fogantyút a padlón.
- ▶ távolítsa el az elszívótömlő hüvelyét (E. ábra, 4. ref.) a gumibetétből.
- ▶ távolítsa el a gumibetétet (E. ábra, 1. ref.) a rögzítéséből úgy, hogy teljesen kicsavarja a két gombot (E. ábra, 2. ref.);
- ▶ távolítsa el a lehúzó rögzítőjét és a lehúzókat a gombok meglazításával (E. ábra, 5. ref.)
- ▶ használja fel újra ugyanazt a lapot úgy, hogy megfordítja, amíg a padlóval érintkezve mind a négy él el nem kopik, vagy cserélje ki egy új elemre úgy, hogy felhelyezi a gumibetéten található csavarokra.
- ▶ cserélje ki a két lehúzó-rögzítőt és a lehúzókat, csavarja vissza a korábban eltávolított gombokat.
- ▶ cserélje ki a gumibetétet a tartóelemben a „A gumibetét felszerelése és beállítása” c. részben található leírások szerint.

Biztosítékok: csere

A biztosítékokat a gyártó által jóváhagyott, szakképzett személyzettel cseréltesse ki.

Rendszeres karbantartás

Napi műveletek

Minden munkanapot követően a következők szerint járjon el:

- ▶ csatlakoztassa le a gépet az elektromos hálózatról;
- ▶ ürítse le a szennyessvíz-tartályt és szükség esetén tisztítsa meg;
- ▶ tisztítsa meg a gumibetétet és ellenőrizze a kopást. Ha szükséges, cserélje ki.
- ▶ ellenőrizze a gumibetét szívófuratát, hogy nincs-e eltömődve; ha szükséges, távolítsa el a felhalmozódott szennyeződést;
- ▶ Akkumulátoros verzió: töltsen fel az akkumulátorokat a leírt folyamatnak megfelelően.

Heti műveletek

- ▶ tisztítsa meg a szennyessvíz-tartály úszókapcsolóját (H. ábra, 1. ref.), majd győződjön meg róla, hogy megfelelően működik;
- ▶ tisztítsa meg a szívótömlőt;
- ▶ tisztítsa meg a szennyessvíz- és tisztítószer-tartályt;
- ▶ Akkumulátoros verzió: ellenőrizze az akkumulátor elektrolitszintjét és szükség esetén töltsen fel desztilláltvízzel.

Fél éves műveletek

Ellenőriztesse a gépet a gyártó által jóváhagyott, szakképzett személyzettel.

Karbantartás

A következő táblázatban látható, hogy ki felelős az adott folyamatért.

G = Gépkezelő

Gy = gyártó által felkészített és engedélyezett személyzet.

Intervallum	Felelős	Gép részei	Leírás	Folyamat	Kenőanyag/folyadék
Naponta	G	1	Betét	Ellenőrzés, átfordítás vagy csere	
	G	1	Kefe/ék	Ellenőrzése és tisztítás	
	G	6	Gumibetét	Tisztítás és kopás vagy sérülés ellenőrzése	
	G	8	Felverődés elleni védelem	Kopás vagy sérülés ellenőrzése	
	G	2	Piszkosvíz-tartály	Ürités, öblítés, úszóburkolat és hulladék-tartó tisztítása	
	G	3	Tisztavíz-tartály	Ürités, öblítés	
	G	4	Nagy igénybevételre tervezett tartály (opcionális)	Ellenőrzés és feltöltés	KJT
	G	5	Automatikus akkumulátortöltő rendszer (opcionális)	Ellenőrzés és feltöltés	DV
	G	7	Akkumulátorok	Szükség esetén feltöltés	
Hetente	G	7	Akkumulátorok	Elektrolitszint ellenőrzése	DV
	G	7	Akkumulátor tárolóhelye	Szivárgás ellenőrzése	
	G	6	Gumibetét szifon (két-tárcsás modellek)	Ellenőrzés. Tisztítás	
50 óra	G	2	Szennyessvíz-tartály fedél tömítése	Kopás ellenőrzése	
	G	9	Oldószer-tartály szűrő	Eltávolítás és tisztítás	
100 óra	G	7	Akkumulátortöltő egység (opcionális)	Tömlők kopásának vagy sérülésének ellenőrzése	
200 óra	G	7	Akkumulátorok, érintkezők és kábelek	Ellenőrzése és tisztítás	
	A	13	Kormánymű-lánc	Kenés, feszesség beállítása és kopás vagy sérülés ellenőrzése	HO
	A	14	Kormánymű-bowden	Feszesség ellenőrzése. Kopás vagy sérülés ellenőrzése	
750 óra	A	10	Felszívómotor	Kefék cseréje	
1250 óra	A	11	Hajtómotor	Kefék cseréje	
	A	12	Kefemotorok	Kefék cseréje	

KENŐANYAG/FOLYADÉK

DV Desztilláltvíz

KJT Kereskedelmi forgalomba jóváhagyott tisztítószer

HO SAE W90 hajtóműolaj

HIBAKERESÉS

Hogyan oldjuk meg az esetleges problémákat

[A]= akkumulátorról működtetett gépek
[V]= elektromos hálózatról működtetett gépek
Esetleges probléma, amely az egész gépet érinti.

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A gép nem működik	[A]= az akkumulátorok le vannak merülve [V]= a gép nincs csatlakoztatva az aljzatba [V]= a kapcsoló (C. ábra, 8. ref.) nincs megnyomva	[A]= töltsé fel az akkumulátorokat [V]= csatlakoztassa az aljzatba [V]= nyomja meg a kapcsolót
A kefe nem forog	a kefe gombján található LED nem világít nem nyomta meg a kefe karját [A] [V] a kefemotor hővédelme bekapcsolt; a motor túlmelegedett [A]= az akkumulátorok le vannak merülve	nyomja meg a kefe gombját nyomja meg a kefe karját [A] [V] engedje ki a kefe karját, nyomja meg a kefe gombját, a LED kialszik; hagyja a gépet hűlni legalább 45 percig [A]= töltsé fel az akkumulátorokat
Probléma a kefemotor indításával (csak elektromos hálózatról működtetett verzió)	száraz kefével dolgozik nagyon durva padlófelületen	nyissa meg a tisztítószer-csapot
A gép nem egyenletesen takarít	a kefe vagy a tárcsa kopott	cserélje ki
A gép nem szállít tisztítószert	a tisztítószer gombján található LED nem világít az oldószertartály üres a kefemotor kikapcsol az oldószert a keféhez szállító tömlő eltömődött a csap szennyezett vagy hibás a mágnesszelep hibás Ha a szűrő szennyezett, tisztítsa meg	nyomja meg a tisztítószer gombját a tisztítószer tartály feltöltése kapcsolja be a motort a kefe karjának működésével szüntesse meg az eltömődést és nyissa meg a kört tisztítsa meg vagy cseréltesse ki a csapot cserélje ki a mágnesszelepet tisztítsa meg a szűrőt
Az oldószert áramlása nem áll meg	a mágnesszelep hibás	cserélje ki a mágnesszelepet
A szivómotor nem indul el	a szívás gombon található LED nem világít	nyomja meg a szívás gombját
A gumibetét nem takarít vagy gyenge a felszívás	A padlóval érintkező gumibetét kopott a gumibetét vagy a tömlő eltömődött vagy sérült az úszókapcsoló működésbe lépett (szennyesvíz-dob), szennyeződés miatt eltömődött vagy sérült a szivótömlő eltömődött A szivótömlő nincs csatlakoztatva a gumibetét-hez vagy sérült nincs tápellátás a szivómotoron vagy a motor hibás	cserélje ki a gumibetét szüntesse meg az eltömődést és javítsa meg a sérülést űritse ki a szennyesvíz-dobot vagy állítsa vissza az úszókapcsolót szüntesse meg a tömlő eltömődését csatlakoztassa vagy javítsa meg a tömlőt Lásd: „A szivómotor nem indul el”

Az akkumulátorok nem biztosítják a normál üzemi időt (csak akkumulátoros verzió)	az elektrolitszint alacsony	töltse fel a cellákat desztilláltvízzel az utasításoknak megfelelően
	az akkumulátortöltő nem működik	lásd az akkumulátortöltő utasításait

Használat közben az akkumulátor túl gyorsan merül le, még akkor, ha megfelelően feltöltésre és a töltés végén hidrométerrel ellenőrzésre került, amely egyenletes töltést mutatott (csak akkumulátoros verzió)	az akkumulátor új és nem adja le az elvárt teljesítmény 100%-át	az akkumulátort be kell "járatni" 20-30 töltéssel és lemerítéssel, hogy a maximális teljesítményét leadhassa
	a gépet folyamatosan maximális teljesítményen használja és az üzemi idő nem elégséges	ha lehetséges, használjon nagyobb teljesítményű akkumulátorokat vagy cserélje ki az akkumulátorokat korábban feltöltöttökre
	az elektrolit elpárolgott és nem fedi teljesen a lamellákat	töltse fel a cellákat desztilláltvízzel, amíg az el nem fedi a lamellákat, majd töltse fel az akkumulátort

HIBAKÓD MEGJELENÍTÉSE, AKKUMULÁTOROS VERZIÓ

Kefe gomb LED (C. ábra, 4. ref), 2 gyors villogás / szünet / 2 gyors villogás.	Kefe rövidzárlat hiba.
Kefe gomb LED (C. ábra, 4. ref), 1 villogás / szünet / 1 villogás.	Túláram
Szívás gomb LED (C. ábra, 5. ref.), 2 gyors villogás / szünet / 2 gyors villogás.	Szívás rövidzárlat hiba
Szívás gomb LED (C. ábra, 5. ref), 1 villogás / szünet / 1 villogás.	Túláram
Kefe gomb LED (C. ábra, 4. ref.) + szívás gomb LED (C. ábra, 5. ref.), párhuzamos villogás / szünet / párhuzamos villogás.	Elektronikus kapcsolótábla hőmérés hiba
Kefe gomb LED (C. ábra, 4. ref), 4 gyors villogás / szünet / 4 gyors villogás.	Kefe hővédelem hiba
Akkumulátortöltés sárga LED (C. ábra, 2. ref), 7 gyors villogás / szünet / 7 gyors villogás.	Gép bekapcsolva áram alatt lévő töltő hiba
Akkumulátortöltés sárga LED (C. ábra, 2. ref), 5 gyors villogás / szünet / 5 gyors villogás.	Túlzott akkumulátorfeszültség hiba

JAVASOLT TARTALÉKALKATRÉSZEK

	Gyakori alkatrészek
Cikkszám	Leírás
SPPV02665	KEFE, SÚROLÓ, 45cm , polipropilén [STANDARD]
SPPV02669	PUHA KEFE, 45cm
SPPV02671	HAJTÓ EGYS., BETÉT, 45 CM
995614	CSISZOLÓBETÉT, 18IN/457MM, [3M, 5 db CSOMAG]
995622	BETÉT, SÚR., 18.0INCH /457 [3M BLU, 5PC]
995629	BETÉT, DÖRZS., 18.0/457, BARNÁ [3M, 5PC]
1215457	BETÉT, POLÍR., 18.0D, LILA [5PC]
MPVR05953	ELSŐ GUMIBETÉT, LATEX, 660L
MPVR05954	HÁTSÓ GUMIBETÉT, 715L, LATEX
KTRI02055	LEHÚZÓKÉSZLET, GUMIBETÉT, POLIURETÁN [T191]
MPVR06537	ELSŐ GUMIBETÉT, 660L, LINATEX
MPVR06538	HÁTSÓ GUMIBETÉT, 715L, LINATEX
TBFX00350	TÖMLŐ EGYS., LEERESZTÉS
9017721	LEERESZTŐ TÖMLŐ, RÖGZÍTŐGYŰRŰ
MPVR05966	BURKOLAT, FELFRÖCCSENÉS (OPCIONÁLIS) *
9017842	TÖMLŐ EGYS., LEERESZT.

	Akkumulátoros verzió
PMVR01983	SZELEP, VÍZ, MÁGNESSZELEP, 24VDC
9017765	MOTOR SZÉNKEFE, 24VDC
BAAC00189	AKKUMULÁTOR, AGM, 12V, 72AH(C5)
MECE00827	TÁBLA, HATALOM
897610	KIT, ÁRAMKÁRTYA
KTRI02245	TÖLTŐ, 24VDC/10Ah, 100-240VAC [FEDÉLZETI]
MEVR02048	BIZTOSÍTÉK, 40A
	(Vezetékes modell)
9018339	MOTOR, VÁKUUM., 240VAC
PMVR01989	SZELEP, VÍZ, MÁGNESSZELEP, 240V
MEVR02047	8A BIZTOSÍTÉK - 6,3X32 ÜVEG
MEVR02092	4A biztosíték

*Betét használatakor javasolt.